v1.0

q-JAYS

USER MANUAL

ANVÄNDARMANUAL

MODE D’EMPLOI

MANUALE PER L’UTENTE

MANUAL DE USUARIO

BEDIENUNGSANLEITUNG

ユーザー・マニュアル

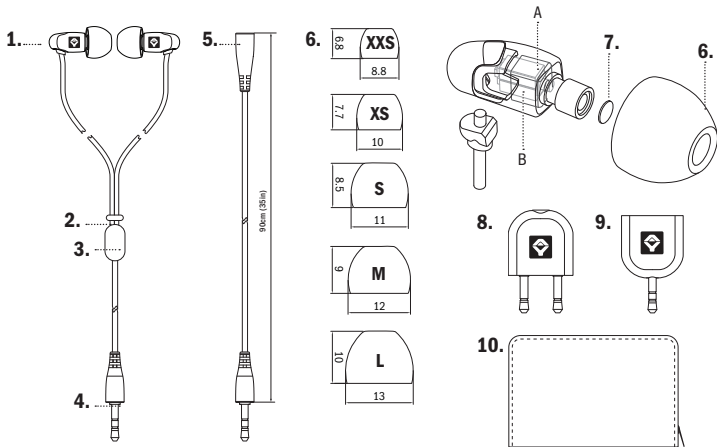
사용자 매뉴얼

使用說明書

USER MANUAL

6.
XXS 6.8 8.8
XS 7.7 10
S 8.5 11
M 9 12
L 10 13

6.

10.

CONTENTS

1. q-JAYS earphones
2. Sliding ring
3. Y-connection
4. 3.5 mm stereo mini-plug
5. Extension cord
6. Sleeves (various sizes)
7. Protective filters
8. Airplane Stereo Adapter
9. 3.5 mm Stereo Splitter
10. Leather carrying bag

A. Micro Armature #1– Tweeter
B. Micro Armature #2 – Bass and Mids

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing q-JAYS earphones. We strongly recommend that you read this manual carefully before use. You can order accessories and get information about service and support at our website: www.jays.se. q-JAYS earphones are equipped with the JAYS True Sound Isolation System which eliminates up to 90% of ambient noise. This helps create a silent environment which enhances the listening experience. Despite being the smallest earphones on the market, the q-JAYS fit two micro armatures in each earphone – one tweeter that delivers precise highs and one woofer that creates rich lows and mids. Furthermore an AirBooster enhances the low frequencies and gives an even deeper bass. After using the q-JAYS a few times you will notice a huge difference between the q-JAYS and other earphones.

2. PRECAUTIONS

» Do not use the product in other ways than are described in this manual.
» Handle with care at all times and protect from external damage.
» Do not expose to heat, magnetism or cold, damp environments.
» To clean: use a mild, antiseptic detergent.
» Do not expose the cords and plugs to abnormal wear and tear, e.g. by bending or pulling them.
» Avoid winding the cord too tightly.
» Avoid dropping or strong impact. Always leave the sleeve on for shock protection.

3. PROPER USE

The q-JAYS earphone model is suitable for many different areas of use. It is particularly suited to environments where you are likely to be disturbed by ambient noise, e.g. at airplanes, on trains, on the underground, at the gym or when you are studying. In short, whenever you want nothing to come between you and the full enjoyment of your music.

Inserting and removing the earphones

We recommend that you take the time to get accustomed to your q-JAYS earphones to really experience the difference in sound quality and comfort. For the best sound isolation, bass frequency response and sound quality to be achieved, the earphones must be inserted correctly. When you have used them for a while you will see how simple they are to insert and remove.

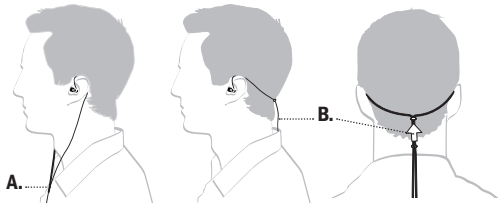
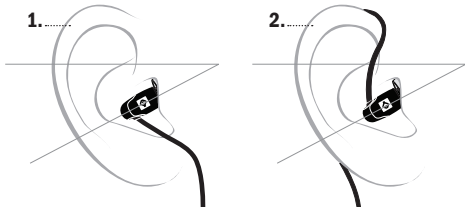
» Turn the volume to minimum before insertion.
» For best results, moisten the sleeves before insertion.
» Holding the earphone at the rear, carefully insert the sleeve while pulling up and out on the back of the ear. The earphone should

seal deeply and comfortably in the ear canal.

» If the bass frequency response seems too feeble or if external noise has not been eliminated, try inserting the earphone deeper into the ear canal to obtain a better seal or try a different size.

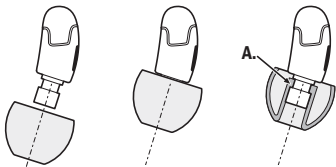
» After use, remove carefully - avoid pulling on the cord.

There are two ways to wear the earphones, as shown below:

1. Cord runs downwards from ear.
2. Cord runs upwards behind the ear and comes back out in front of your head (A). You can also pull the cord around the back of your head (B), in which case secure the cord in place using the adjustment tube. This is an ideal way to wear your earphones at the gym, for example.

Cleaning

Clean your earphones regularly using an antiseptic cloth. Keep sleeves and protective filters clean from wax and other dirt build-up. Wax and dirt can adversely affect sound quality and can damage your earphones. Furthermore, ensure that no moisture gets into the nozzle when cleaning as this may damage the armature inside the earphones.

Changing the sleeves

The sleeves can be replaced by carefully sliding them off and on the earphones. Check that the sleeves' rubber notches (A) are securely fastened in the locking groove.

Changing the protective filters

Your q-JAYS comes with 4 pairs of replacement protective filters. If the filter in your earphone becomes soiled or damaged, pull it off carefully. Ensure that there is no dirt on the edges of the sound pipe. Carefully detach a new adhesive filter from the pack and fit in the same place as the old filter. Make sure the filter fits securely into position. You can use a paperclip or tweezers for this purpose.

4. FOR YOUR SAFETY

Hearing

These earphones are very powerful. Listening at high volumes for prolonged periods can cause permanent hearing damage. Always listen at low volumes and remember to rest your ears once in a while. If your ears start ringing, turn the sound off immediately and rest your ears.

Traffic

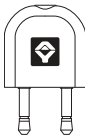
Your q-JAYS effectively isolate external noise. This means you won't hear what's going on around you, which can be very hazardous in traffic. Never use your q-JAYS while driving a car, moped, bicycle or similar, or while jogging or walking through trafficated areas. We would like to remind you that listening to music in trafficated environments can lead to accidents.

Other

Please note that the product and accompanying parts are very small. You should therefore store them safely out of children's reach.

5. ACCESSORIES

We have an ever-growing range of accessories for your earphones. Here are some of the accessories that are currently available. For an up-to-date list, please visit www.jays.se

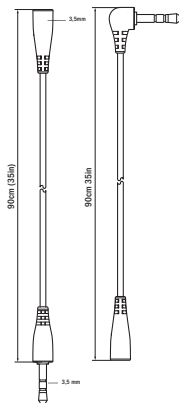
Sleeves, pack of 5 pairs; XXS, XS, S, M or L
Extension cord with L-shaped plug
Extension cord with straight plug
Protective filter, pack of 4 pairs
Airplane Stereo Adapter
3.5 mm Stereo Splitter
Leather carrying bag

Airplane Stereo Adapter

3.5 mm Stereo Splitter

Leather carrying bag

Sleeves

Filters

Extension cables

6. SPECIFICATIONS
Driver: Micro Armature
Isolation: JAYS Sound Isolating System
Sensitivity: 95 db SPL @ 1 kHz
Impedance: 39 Ohm @ 1 kHz
Frequency response: 20 Hz–20,000 Hz
Cord length: 60 cm (24in)
Cord diameter: 2 mm/1.5 mm (0,079in/0,059in)
Weight: 8 grams
Plug: Gold-plated 3,5 mm stereo mini-plug

7. SERVICE AND SUPPORT
If you need help with your product, please contact your retailer or JAYS. Our contact details are printed on the back of this manual. If the product needs to be replaced your retailer will arrange it unless you have been informed otherwise. Your product has a 2-year warranty unless otherwise specified. It covers production faults. Read more about our warranty terms in item 8.

8. WARRANTY
JAYS extends a 2-year warranty. This limited warranty applies to buyers of JAYS AB's products. If any other party that resells the product after it has left JAYS AB issues a different warranty from this one, the most recently issued warranty shall apply. JAYS AB guarantees that the product is free from faults in the materials, design and manufacture when it was transferred to the buyer. The warranty is only valid if the following requirements are satisfied:

1) This warranty only applies to buyers who are end-customers, and who can show a receipt or certificate of warranty containing details about the place of purchase, date and serial number. This warranty does not infringe upon the provisions of binding legislation or the buyer's rights in relation to the seller of the product.
2) This limited warranty can, with respect to the main product, apply 24 months from when the customer receives the product. If the buyer sells the product to another party, the purchaser can claim warranty cover for the same period as the original buyer on the condition that the terms of item 1 are fulfilled.
3) If there are faults in the design, materials or manufacture, JAYS AB will undertake to redress the fault through repairs or a replacement.

JAYS AB hereby undertakes to provide the buyer with a product that is in full working order during the warranty period. Ownership rights to components that are replaced during repairs belong to JAYS.

4) This warranty does not cover product deterioration caused by normal wear and tear. Furthermore, the warranty does not apply if:

a) the fault is caused by the product being exposed to damp, moisture, extreme temperatures or temperature changes, chemical products, abnormal impact damage or force majeure that is not directly caused by faults in the materials, design or manufacture.

b) the customer fails to notify JAYS AB within 30 days of the fault being discovered (within the warranty period).

c) it is not possible to identify the product by checking the serial number that should be identical to the product the warranty is supposed to cover.

d) the product has been used in an incorrect manner or has been connected to an accessory which JAYS AB has advised the customer not to use with the product.

9. CERTIFICATIONS

The aim of EU's Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directives 2002/96/EC and the ROHS directive is to reduce waste from electric and electronic products and to recycle as much of the materials as possible. Any remaining waste should be virtually risk-free to handle and the risk of hazardous emissions should be minimal.

10. RECYCLING

For detailed information about how to recycle this product, please contact your local recycling centre or store where you purchased the product.

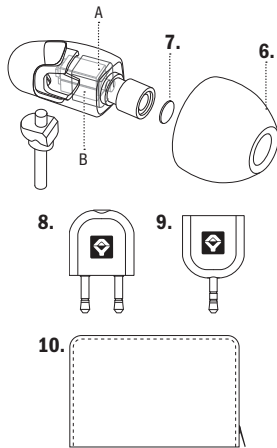
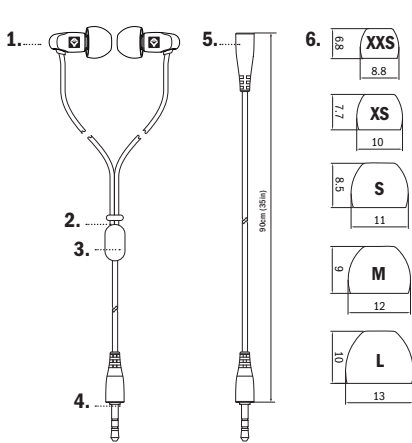
11. CONTACT

At www.jays.se you will find information, a contact form and a forum where you can ask questions about JAYS products. You can also reach us directly, our contact details are printed on the back of this manual.

FAQ

Can I use the earphones at the gym?	Yes, of course. They are designed to give exceptional results when you are exercising. They fit snugly in your ears, won't fall out and they eliminate most of the noise in your surroundings.
Can I use q-JAYS with my MP3 player which has an impedance of 16 ohms?	q-JAYS are very easy to drive. An MP3 player with 16 ohms impedance will therefore power the earphones without a problem.
I need an L-shaped plug for my MP3 player. Where can I get one?	JAYS's L-shaped plugs are available from your retailer and can also be ordered from our website: www.jays.se.
How long is the warranty on my earphones?	q-JAYS come with a 2-year warranty unless otherwise arranged at the time of purchase.
Who do I contact if I have questions or problems?	Contact your retailer or our Customer Service. Our contact details can be found at www.jays.se.
Where can I buy extra sleeves and protective filters for my earphones?	You can buy accessories at your retailer or at our website www.jays.se.
My earphones fit badly. What should I do?	Try a different size. You can also try wearing them over your ear as shown in the instructions in item 3.
What is the micro armature that q-JAYS use?	A micro armature is a very compact and fine-tuned technology which produces a natural, detailed sound. The technology is based on a Henry Egerton patent from 1918.

Isn’t it dangerous to block out external noise while in traffic?	With conventional earphones, the only way to drown out background noise is to turn up the volume. But as q-JAYS eliminate virtually all noise, you can listen at lower volumes. In both cases, you will hardly be able to hear the traffic. We thus recommend that you never listen to music while you are in trafficated areas.
The volume levels in left and right earphones is uneven. What is the problem?	Check that the plug is correctly connected to your listening device. Check for a loose connection by connecting to a different sound source. If the problem persists, check if there is dirt on the filter or inside the sleeve, if so, remove it. Filters that are very dirty should be changed (see instructions on item 4). If the problem still persists, please contact your retailer or JAYS Customer Service.

ANVÄNDARMANUAL

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

1. q-JAYS hörlur
2. Glidring
3. Y-Koppling
4. 3,5 mm stereoplugg
5. Förlängningskabel
6. Sleeves i olika storlekar
7. Skyddsfilter
8. Flygplansadapter, stereo
9. 3,5mm Stereo-splitter
10. Läderväska

A. Mikroarmatur #1 - Bas
B Mikroarmatur #2
 - Mellanregister och diskant

1. INLEDNING

Tack för att du har valt ett par q-JAYS. Det är viktigt att du läser igenom manualen noga innan du börjar använda hörlurarna. På hemsidan www.jays.se kan du köpa tillbehör samt få information om service och support.

q-JAYS har en storlek på 18,4 x 7,5 x 7,5 mm och använder JAYS isoleringssystem som stänger ute upp till 90% av bakgrundsljudet. Det innebär att du får en tyst miljö som ökar lyssningsupplevelsen. Trots deras storlek innhåller vardera hörlur dubbel mikroarmatur och genererar en fantastisk ljudkvalitet. Den dubbla mikroarmaturen utnyttjar din portabla produkts kraft till fullo. Den ena armaturen levererar en diskant med höga detaljerade toner och den andra hanterar fylliga låg- och mellantoner. Dessutom förstärker AirBooster de låga frekvenserna och ger en ännu djupare bas.

2. VARNINGAR

- Använd inte produkten på annat sätt än vad som beskrivs i denna manual.
- Hantera alltid din produkt varsamt och skydda den mot yttre åverkan.
- Utsätt inte produkten för hetta, magnetism, kyla eller fuktiga miljöer.
- Använd endast milt antiseptisk medel vid rengöring av produkten.
- Utsätt inte kablar och kontakter för onödigt slitage genom att medvetet böja och dra i dem.
- Undvik att linda kabeln för hårt.
- Undvik att tappa produkten. Låt alltid sleevsen sitta på som skydd.

3. ANVÄNDNING

q-JAYS är en hörlursmodell som passar till många användningsområden. Speciellt lämpade är de i miljöer där man lätt blir störd av omgivande ljud, som till exempel på flyget, tåget och tunnelbanan eller vid träning och studier. Tillfällen då du inte vill att någonting ska komma mellan dig och din musik.

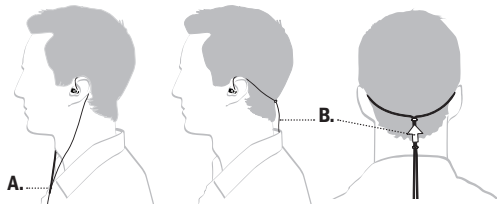
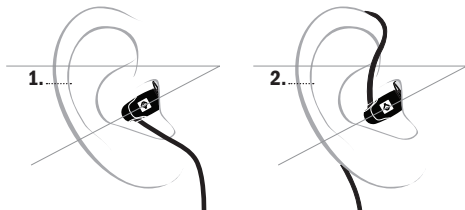
Sätta in och ta ur lurarna

Det är viktigt att ta du tar dig tid att vänja dig vid dina q-JAYS för att uppleva skillnaden i ljudkvalitet och komfort. Först när de är placerade korrekt i örat uppnår du maximal ljudisolering, bas och ljudkvalitet. När du använt dem ett tag kommer du märka hur enkelt det är att sätta i och ta ur dem.

- Ställ ner volymen till lägsta position innan du sätter in hörlurarna i öronen
- Fukta sleevsen en aning för enklare isättning

SV

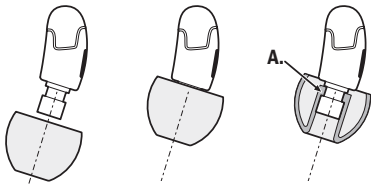
» Dra örat utåt och uppåt, håll i bakre delen av luren vid kabeln och för in sleeven djupt framåt/inåt i öronkanalen
» Om du upplever för avsaknad av bas eller att ljud utifrån inte stängs ute ordentligt, justera hörlurarna för att skapa en bra förslutning eller prova en annan storlek av sleeves
» Efter användning dras hörlurarna försiktigt ut – undvik att dra i sladden

Nedan visas två sätt hörlurarna kan bäras på

1. Kabeln riktas ner från örat.
2. Kabeln riktas uppåt, och läggs bakom örat för att sedan komma fram framför huvudet (A). Det går även att dra kabeln bakom huvudet (B), spänn i så fall kablarna mot huvudet med glidringen. Detta sätt lämpar sig särskilt vid exempelvis träning.

Rengöra

Rengör dina hörlurar regelbundet med en antiseptisk trasa. Se till så att inget vax eller annan smuts finns på sleevesen eller på skyddsfiltrena. Vax och smuts försämrar ljudkvaliteten och kan skada dina hörlurar. Se även till att ingen vätska tar sig in i ljudröret vid rengöring, detta kan skada armaturen inuti hörlurarna.

Byta sleeves

Dra försiktigt bort den gamla sleeven från hörluren. Tryck sedan den nya sleeven på plats. Känn efter så gummihakarna (A) i sleeven fastnat ordentligt i låsspåret på hörluren.

Byta skyddsfilter

Dina q-JAYS levereras med 4 par skyddsfilter. Om ett filter på dina hörlurar blir för smutsigt eller skadat – avlägsna det försiktigt. Se till att inget smuts finns på fästkanterna på ljudröret. Ta varsamt loss ett nytt självhäftande filter från kartan och placera den där det gamla filtret satt. Se till så att filtret kommit ordentligt på plats. Använd exempelvis ett gem eller pincett för att göra detta.

4. SÄKERHET

Hörsel

Dessa hörlurar är mycket kraftfulla. Lyssning på höga volymer under längre perioder kan orsaka permanenta hörselskador. Lyssna alltid på låg volym och glöm inte att vila öronen emellanåt. Upplever du ringningar i öronen – stäng omedelbart av ljudet och vila öronen.

Trafik

Dina q-JAYS isolerar effektivt ljud utifrån. Detta betyder att du inte kommer höra ljud från din omgivning, något som kan vara mycket farligt i trafiken. Använd aldrig dina q-JAYS när du kör bil, moped, cykel eller likande och inte heller när du joggar eller går i trafikerade områden. Du bör vara mycket observant på att lyssning i trafikerade miljöer kan leda till olyckor.

Övrigt

Observera att produkten och tillhörande delar är mycket små. Förvara dem därför på ett säkert ställe utan åtkomst för barn.

5. TILLBEHÖR

Det finns flera tillbehör till dina hörlurar, och utbudet ökar ständigt. Nedan listas en del av de tillbehör som finns tillgängliga. För en uppdaterad lista, besök www.jays.se

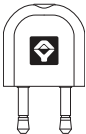
Sleeves, förpackning om 5 par i XXS, XS, S, M eller L.
Förlängningssladd med L-kontakt
Förlängningssladd med rak kontakt
Skyddsfilter, förpackning om 4 par
Flygplansadapter
3,5mm Stereo-förgrening
Läderväska

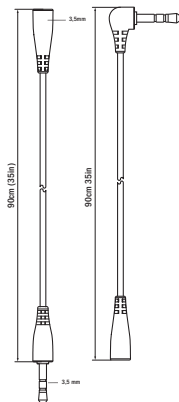
Flygplans-
adapter

3,5mm
Stereo-splitter

Läderväska

Sleeves

XXS 6.8 8.8
XS 7.7 10
S 8.5 11
M 9 12
L 10 13

Filter

Förlängningssladdar

6. SPECIFIKATIONER

Teknologi: Dubbel mikroarmatur
Isolering: JAYS Sound Isolating System
Känslighet: 95 db SPL @ 1kHz
Impedans: 39 Ohm @ 1 kHz
Frekvensomfång: 20Hz-20000Hz
Kabellängd: 60cm
Kabeldiameter: 2mm/1,5mm
Vikt: 8 gram
Plugg: Guldplätterad 3,5mm stereoplugg

7. SERVICE OCH SUPPORT

När du behöver hjälp med din produkt kan du vända dig till din återförsäljare eller till JAYS. Kontaktuppgifter till oss finns på baksidan av denna manual. Om produkten behöver bytas ombesörjer din återförsäljare detta, om inget annat instruerats. Din produkt har 2 års garanti, om inget annat angetts, och täcker fel som uppstår på grund av produktionsfel. Mer om våra garantivillkor finner du under punkt 8.

8. GARANTI

JAYS levererar 2 års garanti. Denna begränsade garanti gäller för köpare av JAYS AB:s produkter. Om någon, som sålt produkten vidare efter det att produkten lämnat JAYS AB:s ägo, utfärdat någon annan garanti än denna garanti skall den senast utfärdade garantin gälla. JAYS AB garanterar att produkten, vid tidpunkten för avlämningen av produkten till köparen, är fri från fel i material, design och tillverkning. Garantin gäller enbart om nedan angivna villkor är uppfyllda:

1) Denna garanti kan endast göras gällande av köpare som är slutkund, och som kan uppvisa kvitto eller garantibevis innehållande uppgifter om inköpsställe, datum och serienummer. Denna garanti begränsar inte vad som stadgas i tvingande lagstiftning eller den rätt som köparen har gentemot den som sålt produkten.
2) Denna begränsade garanti kan, vad gäller den huvudsakliga produkten, göras gällande inom 24 månader från och med avlämningen av produkten till kunden. Om köparen överlåter produkten till annan kan förvärvaren göra garantianspråk gällande under samma tidsperiod som den ursprunglige köparen under förutsättning att villkoren i punkt 1 är uppfyllda.

SV

3) Om fel i design, material eller tillverkning skulle uppstå åtar sig JAYS AB att efter eget val avhjälpa felet som uppstått genom reparation eller omleverans. Härmed åtar sig JAYS AB att förse köparen med en fungerande produkt under garantitidens gång. Utbytta delar vid reparation tillkommer JAYS med äganderätt.
4) Denna garanti gäller inte försämring av produkten som får anses bero på normalt slitage. Garantin gäller inte heller om;

a) felet beror på att produkten utsatts för fukt, vätska, extrema temperaturer eller temperaturväxlingar, kemiska produkter, onormalt yttre våld eller force majeure som inte direkt orsakats av materialfel, designfel eller tillverkningsfel

b) kunden inte underrättat JAYS AB inom 30 dagar efter det att felet upptäckts och inom garantiperioden.

c) produkten ej går att identifiera genom kontroll av serienummer såsom identisk med den produkt som garantin görs gällande för.

d) produkten har använts på ett sätt som strider mot vad produkten är avsedd att användas för eller har anslutits till ett tillbehör som JAYS AB avrått från att använda produkten tillsammans med.

9. CERTIFIERINGAR

Målet med EU:s Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) direktiv 2002/96/EC tillsammans med RoHS-direktivet är att minska avfallet från elektriska och elektroniska produkter och att återvinna så mycket material som möjligt. Överblivet avfall skall vara så riskfritt som möjligt att hantera och risken för farliga utsläpp skall vara minimerad.

10. ÅTERVINNING

För detaljerad information om hur du återvinner denna produkt, kontakta din lokala återvinningscentral eller butiken där du köpte produkten.

11. KONTAKT

På hemsidan www.jays.se hittar du information, kontaktformulär och ett forum där du kan ställa frågor om JAYS produkter. Du kan även nå oss direkt via kontaktuppgifterna på baksidan av denna manual.

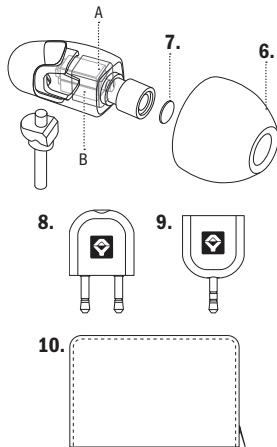
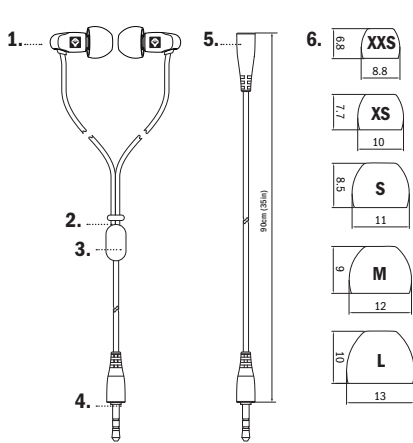
FAQ

SV

Kan jag använda mina hörlurar när jag tränar?	Givetvis, de presterar exceptionellt bra när du tränar, de sitter fast i öronen och ramlar inte ur och dessutom stänger du ute mycket av ljud runt omkring dig.
Kan jag använda q-JAYS när min mp3-spelare säger att den har 16 ohms impendans?	q-JAYS är mycket lättdrivna och det betyder att din mp3-spelare med 16 Ohms impendans inte har något som helst problem att driva hörlurarna.
Det passar bättre med en L-vinklad kontakt till min mp3-spelare, kan jag få tag på en sådan?	Det finns en L-vinklad sladd från JAYS som du kan köpa hos din återförsäljare eller på vår hemsida, www.jays.se.
Hur lång garantitid har jag på mina hörlurar?	q-JAYS levereras med 2 års garanti. Det är detta som gäller så länge inget annat har uppgetts vid försäljningstillfället.
Vart vänder jag mig när jag har frågor och problem?	Du kan vända dig till din återförsäljare eller vår kundtjänst, kontaktuppgifterna finns på hemsidan www.jays.se.
Vart köper jag extra sleeves och skyddfilter till mina hörlurar?	Du kan köpa tillbehör hos din återförsäljare eller på vår hemsida www.jays.se.
Hörlurarna passar inte mina öron, vad ska jag göra?	Prova att byta storlek på sleeves och prova även att bära dem över örat enligt instruktionerna i kapitel 3.
Vad är en mikroarmatur som q-JAYS använder?	En mikroarmatur kan genom finbalanserad teknologi i mycket kompakt format leverera ett rent och detaljerat ljud. Teknologin baseras på ett gammalt patent från Henry Egerton från 1918.

SV

Är det inte farligt att stänga ute så mycket av ljudet från omgivingen när man rör sig i trafiken?	När du lyssnar på musik i trafiken med vanliga hörlurar måste du dränka omgivningens ljud med hög volym. q-JAYS stänger istället ute större delen av detta oljud, så att du kan lyssna på lägre volymer. I båda fallen är det mycket svårt att höra trafiken. Vi rekommenderar att du aldrig lyssnar på musik när du vistas i trafiken.
Ljudvolymen är olika hög i vänster och höger hörlur, vad är felet?	Kontrollera att pluggen är riktigt ansluten till din produkt. Säkerställ att det inte är glapp i ingången genom att prova en annan ljudkälla. Om detta inte hjälper så kontrollera att det inte sitter smuts i filtret eller i sleeven, avlägsna i så fall detta. Om filtret är mycket smutsigt, byt i så fall ut det enligt anvisningarna i kapitel 4. Om inte något av detta hjälper så vänd dig till din återförsäljare eller till JAYS kundtjänst.

MODE D’EMPLOI

CONTENU

1. Écouteur q-JAYS
2. Anneau coulissant
3. Câble en Y
4. Jack stéréo de 3,5 mm
5. Cordon prolongateur
6. Oreillettes en différentes tailles
7. Filtre de protection
8. Adaptateur avion
9. Séparateur stéréo 3.5 mm
10. Sacoche de transport en cuir

A. Micro armature #1– Tweeter
B. Micro armature #2 – Basses et moyens

1. PRÉSENTATION

Merci d'avoir choisi des écouteurs q-JAYS. Il est important de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser les écouteurs. Vous pouvez enregistrer votre produit sur le site www.jays.se, y acheter des accessoires et trouver des informations sur le service et le support. Les écouteurs q-JAYS sont équipés de la technologie True Sound Isolation, qui élimine jusqu'à 90% du bruit ambiant, et contribue à créer un environnement silencieux. Résultat : une amélioration considérable de l'écoute. Malgré leur petite taille (ce sont les écouteurs les plus petits du marché), les q-JAYS abritent deux micro armatures dans chaque oreillette : un tweeter qui restitue des aigus précis et un woofer qui crée de riches graves et moyens. Et ils possèdent en outre un AirBooster qui fait ressortir les basses fréquences et approfondit encore les basses. En quelques utilisations, vous constaterez l'énorme différence entre les q-JAYS et les autres écouteurs.

2. PRÉCAUTIONS

- Ne pas utiliser le produit d'une manière autre que celle décrite dans ce mode d'emploi.
- Manipuler toujours le produit doucement en le protégeant des dommages extérieurs.
- Ne pas l'exposer à la chaleur, au magnétisme, au froid ou à l'humidité.
- Utiliser uniquement un antiseptique doux pour nettoyer le produit.
- Ne pas exposer les cordons et les connecteurs à une usure anormale en les tordant et en tirant dessus.
- Éviter d'enrouler le cordon trop serré.
- Éviter les chutes et les chocs. Toujours laisser les oreillettes en place en guise de protection.

3. UTILISATION

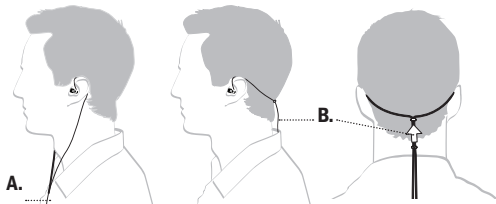
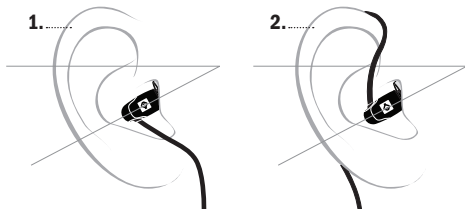
Le modèle des écouteurs q-JAYS s'adapte à de nombreux domaines d'utilisation. Ils sont particulièrement appropriés dans des milieux où l'on est facilement dérangé par le bruit ambiant: en avion, en train, dans le métro ou pendant l'entraînement et les études. Bref, tous les cas où vous ne souhaitez pas que quelque chose s'interpose entre votre musique et vous.

Mettre et enlever les écouteurs

Il est important de prendre le temps de s'habituer aux écouteurs q-JAYS afin d'apprécier la différence de qualité de son et de confort. Lorsqu'ils sont correctement placés dans l'oreille, vous obtenez une qualité de son, de basse et d'isolement sonore optimums. Dès les premières utilisations, vous remarquerez à quel point ils sont simples à mettre en place et à retirer.

FR

» Baissez le son au minimum avant de placer les écouteurs dans les oreilles
» Humidifiez très légèrement les oreillettes pour faciliter leur mise en place
» Tirez doucement l'oreille vers le haut et l'extérieur, tenez l'écouteur par l'arrière et introduisez l'oreillette profondément vers l'intérieur du conduit auditif
» Si vous trouvez que les basses sont trop faibles ou que le bruit de l'extérieur n'est pas suffisamment atténué, ajustez les écouteurs pour créer une étanchéité satisfaisante ou essayez une autre taille d'oreillettes
» Après utilisation, retirez les écouteurs avec précaution, en évitant de tirer sur le cordon

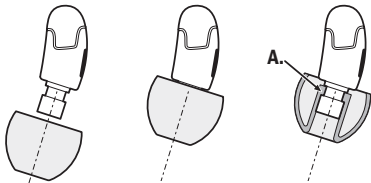
Voici deux manières de porter les écouteurs

1. Le cordon est orienté vers le bas de l'oreille.
2. Le cordon est orienté vers le haut, et passé derrière l'oreille pour revenir ensuite vers l'avant de la tête (A). Il est également possible de passer le cordon derrière la tête (B), en tendant alors les fils du cordon au moyen de l'anneau coulissant. Cette manière de porter les écouteurs convient particulièrement pour l'entraînement, par exemple.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement vos écouteurs avec un chiffon antiseptique. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de cire ou d'autres salissures sur l'oreillette ou le filtre de protection. La cire et les salissures diminuent la qualité du son et peuvent endommager vos écouteurs. Veillez aussi à ce qu'aucun liquide ne pénètre

dans la sortie lors du nettoyage: cela pourrait endommager l'armature à l'intérieur des écouteurs.

Remplacer les oreillettes

Retirez avec précaution l'ancienne oreillette de l'écouteur. Mettez ensuite la nouvelle en place en l'enfonçant. Vérifiez que les encoches en caoutchouc (A) de l'oreillette se fixent correctement dans la rainure de l'écouteur.

Remplacer le filtre de protection

Les écouteurs q-JAYS sont livrés avec 4 paires de filtres de protection. Si un filtre de vos écouteurs se salit ou s'abîme, enlevez-le avec précaution. Veillez à ce qu'aucune saleté ne se trouve sur les bords du canal sonore. Prélevez délicatement un nouveau filtre autocollant sur la planche et placez-le à l'endroit du précédent. Vérifiez que le filtre est correctement mis. Aidez-vous pour cela d'un trombone ou d'une pince à épiler.

4. SÉCURITÉ

Ouïe

Ces écouteurs sont très puissants. L'écoute à haut volume pendant des périodes prolongées peut occasionner des dommages auditifs permanents. Écoutez toujours à bas volume et n'oubliez pas de laisser vos oreilles se reposer de temps à autre. Si vous entendez des tintements, coupez immédiatement le son et laissez vos oreilles récupérer.

Circulation

Les écouteurs q-JAYS isolent efficacement des bruits de l'extérieur. Cela signifie que vous n'entendrez pas les bruits qui vous entourent, ce qui peut être très dangereux dans la circulation. N'utilisez jamais vos écouteurs quand vous conduisez une voiture, une moto ou une bicyclette, ni lorsque vous faites du jogging ou une promenade dans un endroit à grande circulation. Vous devez être parfaitement conscient du fait qu'écouter de la musique dans un lieu de circulation peut entraîner des accidents.

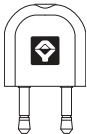
Divers

Notez que le produit et ses accessoires sont très petits. Rangez-les donc dans un endroit sûr hors de portée des enfants.

FR

5. ACCESSOIRES

Plusieurs accessoires sont prévus pour vos écouteurs, et l'offre ne cesse d'augmenter. En voici quelques-uns que vous pouvez vous procurer. Pour consulter une liste à jour, connectez-vous à www.jays.se

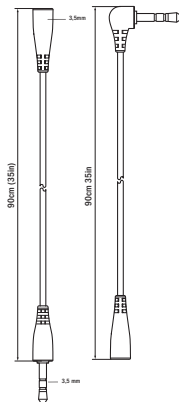
Oreillettes, conditionnement de 5 paires en taille XXS, XS, S, M ou L.
Cordon prolongateur avec connecteur en L
Cordon prolongateur avec connecteur droit
Filtre de protection, conditionnement de 4 paires
Adaptateur avion
Séparateur stéréo 3.5 mm
Sacoche de transport en cuir

Adaptateur avion

Séparateur stéréo 3.5 mm

Sacoche de transport en cuir

Oreillettes

Filtre de protection

Cordon prolongateur

6. SPÉCIFICATIONS

Technologie: double micro-armature
Isolation: JAYS Sound Isolating System
Sensibilité: 95 db SPL @ 1 kHz
Impédance: 39 Ohm @ 1 kHz
Réponse en fréquence: 20 Hz–20 000 Hz
Cordon: 60 cm
Diamètre du cordon: 2 mm/1,5 mm
Poids: 8 grammes
Connecteur: jack stéréo plaqué or de 3,5mm

7. SERVICE ET SUPPORT

Si vous avez besoin d'aide concernant votre produit, vous pouvez vous adresser à votre revendeur ou à JAYS. Nos coordonnées complètes figurent au dos du présent mode d'emploi. S'il est nécessaire de changer votre produit, votre revendeur s'en chargera, sauf instructions contraires. Votre produit est garanti 2 ans, en l'absence d'autres dispositions, et couvre les défauts imputables à la fabrication. Le point 8 précise les conditions de garantie.

8. GARANTIE

JAYS fournit une garantie de 2 ans. Cette garantie limitée est valable pour les acheteurs des produits JAYS AB. Si un individu, qui a revendu le produit après que ce dernier ait cessé d'être en possession de JAYS AB, a délivré une autre garantie que la présente garantie, c'est la dernière garantie émise qui s'applique. JAYS AB garantit que le produit, au moment de sa livraison à l'acheteur, est exempt de défaut de matériau, de design et de fabrication. La garantie n'est valable que si les conditions suivantes sont respectées:

1) La présente garantie ne peut être invoquée que par l'acheteur qui est le client final, et qui est en mesure de présenter un reçu ou un certificat de garantie indiquant les coordonnées du lieu d'achat, la date et le numéro de série. La présente garantie ne se limite pas à ce que prescrit formellement la législation ni au droit que l'acheteur a sur le produit vendu.
2) La présente garantie limitée peut être invoquée, en ce qui concerne le produit principal, dans les 24 mois suivant la livraison du produit au client. Si l'acheteur cède le produit à un tiers, l'acquéreur peut faire jouer la garantie pendant la même période que l'acheteur d'origine à condition que les conditions du point 1 soient remplies.
3) Si un défaut de design, de matériau ou de fabrication se présentait, JAYS AB se charge, selon son choix, de remédier au défaut par la

réparation ou le remplacement. JAYS AB s’engage par là à fournir à l’acheteur un produit qui fonctionne pendant la durée de la période de garantie. Le remplacement de pièce en cas de réparation relève du droit de propriété de JAYS.

4) La présente garantie ne s’applique pas à la détérioration du produit qui serait imputable à une usure normale. La garantie ne s’applique pas non plus si:

a) le défaut est imputable au fait que le produit a été exposé à l’humidité, à un liquide, à des températures ou des changements de températures extrêmes, des produits chimiques, une violence physique anormale ou un cas de force majeure qui n’est pas directement causé par un défaut de matériau, de design ou de fabrication

b) le client n’a pas avisé JAYS AB dans les 30 jours suivant la survenue du défaut et pendant la période de garantie.

c) le produit ne peut pas être identifié par le contrôle du numéro de série comme identique au produit pour lequel la garantie est invoquée.

d) le produit est utilisé d’une manière contraire à l’utilisation à laquelle le produit est destiné ou s’il est raccordé à un accessoire dont l’utilisation avec le produit a été déconseillée par JAYS AB.

9. CERTIFICATIONS

L’objectif de la directive 2002/96/CE relative aux déchets d’équipements électriques et électroniques (WEEE) ainsi que celui de la directive RoHS est de réduire les déchets issus des produits électriques et électroniques et de recycler autant de matériaux que possible. Les déchets restants doivent comporter le moins de risque possible à la manipulation, de même que le risque d’émissions dangereuses doit être réduit au minimum.

10. RECYCLAGE

Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage de votre produit, contactez la déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

11. CONTACT

Le site www.jays.se met à votre disposition des informations, un formulaire de contact et un forum où vous pouvez poser des questions sur les produits JAYS. Vous pouvez aussi nous joindre directement grâce aux coordonnées figurant au dos du présent manuel.

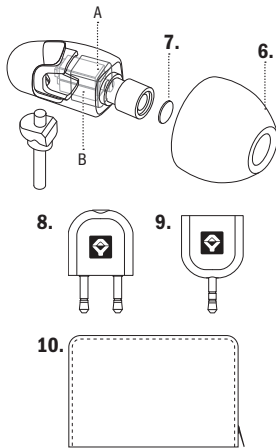
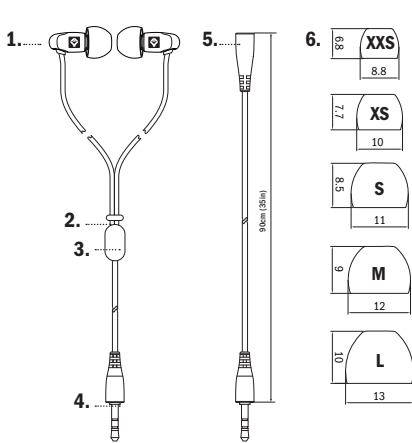
Questions fréquentes

Puis-je utiliser mes écouteurs lorsque je m'entraîne?	Naturellement, leurs performances sont exceptionnelles pendant l'entraînement. Ils tiennent parfaitement dans les oreilles sans glisser et, en plus, ils vous isolent de la plupart des bruits qui vous entourent.
Puis-je utiliser les q-JAYS avec mon lecteur MP3 qui a une impédance de 16 ohms?	Les q-JAYS sont parfaitement adaptables, ce qui signifie que votre lecteur MP3 avec 16 ohms d'impédance n'aura aucun problème à alimenter les écouteurs.
Mon lecteur MP3 marche mieux avec un connecteur en L ; puis-je m'en procurer un?	JAYS propose un connecteur en L que vous pouvez vous procurer chez votre revendeur ou sur notre site www.jays.se.
Quelle est la durée de la garantie pour mes écouteurs?	Les écouteurs q-JAYS sont fournis avec une garantie de 2 ans. C'est la durée prévue tant que rien d'autre n'est indiqué au moment de l'achat.
Où puis-je m'adresser lorsque j'ai des questions ou des problèmes?	Vous pouvez vous contacter votre revendeur ou notre service clientèle. Toutes les coordonnées figurent sur notre site www.jays.se.
Où acheter des oreillettes et des filtres de protection supplémentaires pour mes écouteurs?	Vous pouvez vous procurer des accessoires chez votre revendeur ou sur notre site www.jays.se.
Les écouteurs ne conviennent pas à mes oreilles, que dois-je faire?	Essayez de changer de taille d'oreillettes et essayez aussi de les porter au-dessus de l'oreille en suivant les instructions du point 3.
Quelle est cette micro-armature qui se trouve dans les q-JAYS?	Une micro-armature est une technologie parfaitement équilibrée et très compacte qui produit un son pur et détaillé. Cette technologie repose sur un ancien brevet déposé par Henry Egerton en 1918.

FR

N'est-il pas dangereux de se couper autant du bruit extérieur lorsqu'on se déplace dans la circulation?	Lorsque vous écoutez de la musique dans la circulation avec des écouteurs ordinaires, vous êtes obligé de noyer le bruit ambiant en montant le volume. Les écouteurs q-JAYS élimine une grande partie de ce bruit de sorte que vous pouvez écouter à un volume plus bas. Dans les deux cas, il est extrêmement difficile d'entendre la circulation. Nous recommandons de ne jamais écouter de musique lorsque vous êtes dans des zones de circulation.
Le volume du son n'est pas identique dans l'écouteur gauche et le droit. Quel est le problème?	Vérifiez que le jack est correctement connecté à l'appareil. Assurez-vous qu'il ne s'agit pas d'un problème de connexion desserrée en essayant une autre source sonore. Si le problème persiste, vérifiez qu'il n'y a pas de saleté dans le filtre ou dans l'oreillette ; le cas échéant, ôtez-la. Si le filtre est très encrassé, remplacez-le en suivant les instructions du point 4. Si rien de tout cela n'apporte de solution, contactez votre revendeur ou le service après-vente de JAYS.

MANUALE PER L'UTENTE

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. Auricolari q-JAYS
2. Anello scorrevole
3. Collegamento ad Y
4. Spina stereo da 3,5 mm
5. Cavetto di prolunga
6. Sleeve in diverse dimensioni
7. Filtro protettivo
8. Airplane Adapter, stereo
9. Splitter Stereo da 3.5 mm
10. Custodia in pelle

A. Microarmatura #1– Tweeter

B. Microarmatura #2 – Basse e frequenze basse

1. INTRODUZIONE

Grazie di aver scelto gli auricolari q-JAYS. E' importante leggere con attenzione il manuale prima di iniziare ad utilizzare gli auricolari. Sul sito web www.jays.se potrete registrare il vostro prodotto, acquistare accessori, ottenere informazioni su assistenza e servizio.
Gli auricolari q-JAYS sono dotati del sistema di isolamento JAYS True Sound Isolation che elimina fino al 90% di rumore esterno. Questo sistema permette di creare un ambiente silenzioso per un'esperienza d'ascolto strepitosa. Pur essendo le più piccole cuffie sul mercato, sono provviste di due microarmature per ogni auricolare: un tweeter riproduce con precisione gli alti, mentre un woofer diffonde eccellenti frequenze basse e medie. Inoltre la tecnologia AirBooster valorizza i bassi conferendogli una profondità ancora maggiore. Usando le cuffie q-JAYS noterete presto un'enorme differenza che le contraddistingue da ogni altro auricolare.

2. AVVERTENZE

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto in questo manuale.
- Maneggiare sempre il prodotto con cura e proteggerlo dagli agenti esterni.
- Non esporre il prodotto a calore, campi magnetici, freddo o ambienti umidi.
- Utilizzare esclusivamente mezzi soffici ed antisettici per la pulizia del prodotto.
- Non esporre i cavi ed i contatti ad usura superflua, tirandoli o piegandoli volontariamente.
- Evitare di avvolgere il cavo in modo troppo stretto.
- Evitare di far cadere il prodotto. Lasciare sempre le sleeve sul prodotto come protezione.

3. UTILIZZO

q-JAYS è un modello di auricolari adatti a diversi tipi di utilizzo. Sono particolarmente adatti agli ambienti in cui il rumore dell'ambiente circostante può disturbare, ad esempio in aereo, in treno, nelle gallerie o durante l'esercizio ginnico o lo studio – occasioni in cui sicuramente non desiderate interferenze tra voi e la vostra musica.

Applicazione e rimozione degli auricolari

E' importante che vi prendiate il tempo di abituarvi ai vostri q-JAYS per provare la differenza in qualità sonora e comodità. Dal primo momento in cui sono applicati all'orecchio, potrete riscontrare un isolamento acustico ottimale ed una eccellente qualità dei bassi e dell'audio in generale. Dopo averli utilizzati per un certo periodo di tempo, verificherete com'è facile applicarli e toglierli.

- Abbassate il volume al minimo prima di applicare gli auricolari alle orecchie.

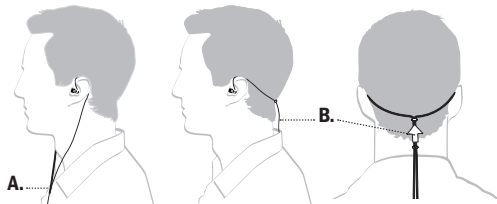
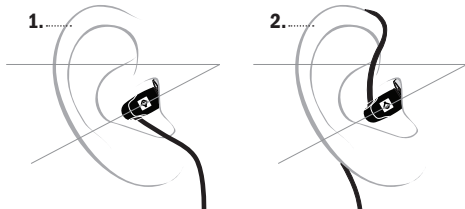
» Inumidite leggermente la sleeve per facilitare l'applicazione

» Tirate l'orecchio verso l'esterno e verso l'alto, tenete la parte posteriore dell'auricolare presso il cavo ed inserite la sleeve in profondità in avanti/verso l'interno nel canale dell'orecchio.

» Se ritenete che i bassi siano poco potenti o che il rumore dell'ambiente circostante non sia adeguatamente escluso, regolate gli auricolari in modo da ottenere un'esclusione ottimale oppure provate sleeve di dimensioni diverse.

» Dopo l'utilizzo, estraete con cautela gli auricolari - evitate di tirare il filo elettrico

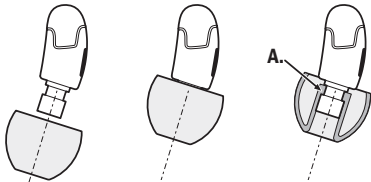
Qui sotto sono illustrati due modi di indossare gli auricolari

1. Il cavo è rivolto in basso dall'orecchio.

2. Il cavo è rivolto verso l'alto, e viene fatto passare dietro l'orecchio per poi passare davanti alla testa (A). E' anche possibile far passare il cavo dietro la testa (B), in tal caso il cavo va teso contro la testa stessa con l'anello scorrevole. Questo modo di indossare gli auricolari è molto utile, ad esempio, durante l'esercizio fisico.

Pulizia

Pulite regolarmente i vostri auricolari con uno straccio antisettico. Assicuratevi che non vi siano cerume o altre impurità sulla sleeve o sul filtro protettivo. Il cerume e le impurità peggiorano la qualità sonora e possono danneggiare gli auricolari. Assicuratevi inoltre che nessun liquido si infiltri nel canale acustico durante la pulizia, ciò potrebbe danneggiare l'armatura all'interno degli auricolari.

Sostituzione delle sleeve

Estraete con cautela la vecchia sleeve dall'auricolare. Successivamente applicate la sleeve nuova a pressione. Controllate che i ganci in gomma (A) della sleeve siano correttamente agganciati nella scanalatura di bloccaggio dell'auricolare.

Sostituzione del filtro protettivo

Gli auricolari q-JAYS sono forniti con 4 coppie di filtri protettivi. Se un filtro presente sui vostri auricolari si sporca in modo eccessivo o viene danneggiato, rimuovetelo con cautela. Assicuratevi che le impurità non contaminino i bordi di fissaggio del canale acustico. Rimuovete con cautela un nuovo filtro autoadesivo dal foglio ed applicatelo dove si trovava il vecchio filtro. Assicuratevi che il filtro sia correttamente posizionato. Utilizzate ad esempio un clip o una pinzetta per eseguire questa operazione.

4. SICUREZZA

Udito

Questi auricolari sono molto potenti. L'ascolto ad alti volumi per lunghi periodi di tempo può causare danni permanenti all'udito. Ascoltate sempre a volume basso e ricordate di far riposare l'orecchio di tanto in tanto. Se si avvertono dei fischi nell'orecchio, spegnete immediatamente il lettore e fate riposare l'orecchio.

Traffico

Gli auricolari q-JAYS isolano in modo efficace dal rumore ambientale circostante. Ciò significa che non sarete in grado di percepire i suoni provenienti dall'ambiente circostante, il che può essere molto pericoloso nel traffico stradale. Non utilizzate mai gli auricolari q-JAYS quando guidate l'automobile, la bicicletta o altri mezzi di trasporto, nè quando fate jogging o passeggiate in zone trafficate. E' necessario rispettare rigorosamente questa regola, per evitare il rischio di gravi incidenti.

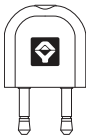
Altro

Ricordate che il prodotto ed i componenti relativi sono di piccole dimensioni. Per questo motivo, conservateli in un luogo idoneo, fuori dalla portata dei bambini.

IT

5. ACCESSORI

Sono disponibili numerosi accessori per i vostri auricolari, e l'offerta è in costante aumento. Qui sotto potete vedere alcuni degli accessori disponibili. Per un catalogo aggiornato, visitate il sito www.jays.se

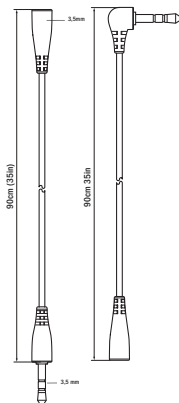
Sleeve, confezione da 5 coppie in misura XXS, XS, S, M o L.
Cavo di prolunga con contatto a L
Cavo di prolunga con contatto dritto
Filtro protettivo, confezione da 4 coppie
Airplane Adapter
Splitter Stereo da 3.5 mm
Custodia in pelle

Airplane Adapter

Splitter Stereo da 3.5 mm

Custodia in pelle

Sleeves

Filtro protettivo

Cavo di prolunga

6. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tecnologia: Doppio Microarmatura
Isolamento: JAYS Sound Isolating System
Sensibilità: 95 db SPL @ 1 kHz
Impedenza: 39 Ohm @ 1 kHz
Gamma di frequenza: 20 Hz–20 000 Hz
Lunghezza del cavo: 60 cm
Diametro del cavo: 2 mm/1,5 mm
Peso: 8 grammi
Spina: Spina stereo placcata in oro da 3,5 mm

7. ASSISTENZA E SERVIZIO

Se avete bisogno di aiuto per il vostro prodotto, potete rivolgervi al vostro rivenditore o direttamente a JAYS. Le informazioni relative ai contatti si trovano sul retro di questo manuale. Se è necessaria la sostituzione del prodotto, se ne occuperà il rivenditore, salvo diversa indicazione. Il prodotto è garantito per 2 anni, salvo diversa indicazione, a copertura di guasti dovuti a difetti di produzione. Al punto 8 troverete ulteriori condizioni relative alla nostra garanzia.

8. GARANZIA

JAYS fornisce una garanzia di 2 anni. Questa garanzia limitata vale per gli acquirenti dei prodotti JAYS AB. Se qualcuno che ha rivenduto il prodotto dopo che questo non era più proprietà della JAYS AB ha emesso una garanzia diversa da questa, sarà valida quella garanzia e non la nostra. JAYS AB garantisce che il prodotto, al momento della consegna all'acquirente, è privo di difetti nei materiali, nel design e nella lavorazione. La garanzia vale solo se le condizioni sottostanti sono soddisfatte:

1) Questa garanzia può essere impugnata solo da parte dell'acquirente che sia cliente finale, e che sia ancora in possesso della ricevuta di pagamento o del certificato di garanzia contenente le informazioni relative al luogo dove è stato effettuato l'acquisto, alla data ed al numero di serie. Questa garanzia non limita quanto stabilito nella legge in vigore o i diritti dell'acquirente nei confronti del venditore.
2) Questa garanzia limitata, per quanto riguarda il prodotto principale, può essere impugnata entro 24 mesi a partire dal momento della consegna del prodotto al cliente. Se l'acquirente trasferisce il prodotto ad un'altra persona, quest'ultima può effettuare un reclamo di garanzia per lo stesso periodo di tempo relativo all'acquirente originario, a condizione che le condizioni al punto 1 siano soddisfatte.
3) Se si riscontrano difetti nel design, nel materiale o nella produzione,

la JAYS AB si riserva il diritto di scegliere se risolvere il problema tramite riparazione o sostituzione del prodotto. In tal modo, la JAYS AB si impegna a fornire all'acquirente un prodotto funzionante durante l'intero periodo di validità della garanzia. I componenti sostituiti in occasione della riparazione appartengono a JAYS.

4) La presente garanzia non vale per i guasti al prodotto verosimilmente dovuti alla normale usura. La garanzia non è inoltre valida se:

a) il difetto dipende dall'esposizione del prodotto ad umidità, liquidi, temperature estreme o sbalzi di temperatura, prodotti chimici, sollecitazioni violente o da cause di forza maggiore non direttamente prodotte da difetti nel materiale, nel design o di produzione.

b) il cliente non si è rivolto alla JAYS AB entro 30 giorni dal momento in cui il difetto è stato riscontrato ed entro il periodo di garanzia.

c) il prodotto non è identificabile tramite controllo del numero di serie come identico al prodotto per cui si impugna la garanzia.

d) il prodotto è stato utilizzato in modo contrastante con l'uso per cui è destinato o è stato collegato ad un accessorio il cui utilizzo unitamente al prodotto è stato sconsigliato dalla JAYS AB.

9. CERTIFICAZIONI

L'obiettivo della direttiva UE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2002/96/CE, assieme alla direttiva ROHS, è la diminuzione dei rifiuti provenienti da prodotti elettrici ed elettronici ed il riciclaggio della maggior quantità possibile di materiale. I rifiuti prodotti devono essere il più possibile esenti da rischi, ed il rischio di emissioni pericolose deve essere minimizzato.

10. RICICLAGGIO

Per informazioni dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattate la vostra centrale di riciclaggio locale o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

11. CONTATTI

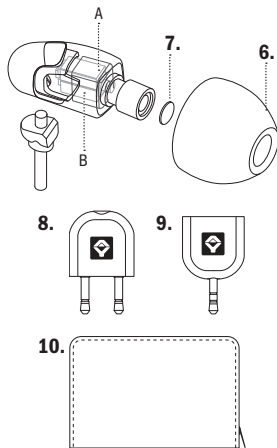
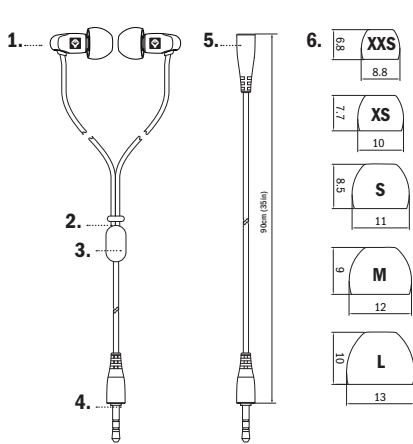
Sul sito web www.jays.se potete trovare informazioni, formulari di contatto ed un forum dove potete porre domande relative ai prodotti JAYS. Potete inoltre contattarci direttamente tramite le informazioni relative ai contatti che si trovano sul retro di questo manuale.

Domande più frequenti

Posso utilizzare i miei auricolari durante l'esercizio fisico?	Naturalmente, sono una scelta ottimale durante l'esercizio fisico. Sono fissati all'interno dell'orecchio e non cadono; inoltre escludono la maggior parte del rumore dell'ambiente circostante.
Posso utilizzare gli auricolari q-JAYS con il mio lettore mp3 che ha un'impedenza da 16 ohm?	Gli auricolari q-JAYS sono di utilizzo universale, il che significa che il vostro lettore mp3 con 16 ohm di impedenza non costituisce affatto un problema.
Per il mio lettore mp3 è più comodo un contatto a L, posso procurarmene uno?	Vi è un cavetto a L JAYS che può essere acquistato presso il vostro rivenditore o tramite il nostro sito web, www.jays.se.
Quanto dura la garanzia dei miei auricolari?	La garanzia degli auricolari q-JAYS dura 2 anni. Ciò vale salvo diversa indicazione al momento dell'acquisto.
Dove posso rivolgermi per domande e problemi?	Potete rivolgervi presso il vostro rivenditore o al nostro servizio clienti, le informazioni per i contatti si trovano sul nostro sito www.jays.se.
Dove posso acquistare sleeve e filtri protettivi extra per i miei auricolari?	Potete acquistare gli accessori presso il vostro rivenditore o tramite il nostro sito web www.jays.se.
Gli auricolari non si adattano alle mie orecchie, cosa posso fare?	Provate a cambiare le dimensioni delle sleeve, o provate ad indossarli sopra l'orecchio, come indicato al punto 3 delle istruzioni.
Cos'è la microarmatura degli auricolari q-JAYS?	La microarmatura, tramite una tecnologia ad alta precisione in forma molto compatta, contribuisce a riprodurre suoni di particolare purezza. La tecnologia si basa su un vecchio brevetto di Henry Egerton, risalente al 1918.

Non è pericoloso escludere la laggior parte dei suoni ambientali quando ci si muove nel traffico stradale?	Quando si ascolta musica in mezzo al traffico con degli auricolari ordinari, per escludere i rumori ambientali è necessario soffocarli alzando molto il volume. Gli auricolari q-JAYS, invece, escludono la maggior parte dei rumori ambientali, in modo da consentire l'ascolto a volumi più bassi. In entrambi i casi, è molto difficile sentire il traffico. Noi raccomandiamo di non ascoltare mai musica quando ci si trova in mezzo al traffico.
Il volume è differente nei due canali destro e sinistro, dov'è il problema?	Controllate che la spina sia correttamente collegata al vostro prodotto. Assicuratevi che non vi sia gioco nella presa, provando con un altro lettore. Se questo non risolve il problema, controllare che non vi siano impurità nel filtro o nella sleeve, ed in caso positivo, rimuoverle. Se il filtro è molto sporco, sostituitelo attenendovi alle istruzioni al punto 4. Se nessuno di questi interventi risolve il problema, contattate il vostro rivenditore o il servizio clienti JAYS.

MANUAL DE USUARIO

ES

ÍNDICE

1. Auriculares q-JAYS
2. Tubo de ajuste
3. Conexión en Y
4. Miniclavija estéreo de 3,5 mm
5. Cable alargador
6. Fundas (varios tamaños)
7. Filtros protectores
8. Adaptador para aviones, stereo
9. Divisor de cable estéreo de 3,5 mm
10. Funda de cuero

A. Microarmadura n.º 1: tweeter
B. Microarmadura n.º 2: graves y medios

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir los auriculares q-JAYS. Le recomendamos encarecidamente que lea atentamente este manual antes de usarlos. Puede registrar el producto, solicitar accesorios y obtener información acerca del servicio y la asistencia técnica en nuestro sitio Web: www.jays.se.
Los auriculares q-JAYS están equipados con el sistema de aislamiento True Sound Isolation System de JAYS, que elimina hasta el 90% del ruido ambiental. Se genera así un ambiente de silencio que favorece enormemente la escucha. A pesar de ser los auriculares más pequeños del mercado, cada auricular q-JAYS está compuesto por dos microarmaduras: un tweeter con una gran precisión de agudos y un woofer que reproduce graves y medios con gran calidad. Además, disponen de un AirBooster que mejora las bajas frecuencias y genera unos graves incluso más profundos. Tras usar q-JAYS unas cuantas veces, notará una enorme diferencia entre estos auriculares y los demás.

2. PRECAUCIONES

- No utilice el producto de ninguna otra forma que no sea la descrita en este manual.
- Manéjelo con cuidado en todo momento y protéjalo de daños externos.
- No lo exponga al calor, al magnetismo, al frío ni a entornos húmedos.
- Para la limpieza: utilice un detergente suave y antiséptico.
- No exponga los cables y enchufes a desgastes y roturas anormales, por ejemplo, doblándolos o tirando de ellos.
- Evite enrollar el cable con demasiada fuerza.
- Evite las caídas o los impactos fuertes. Deje siempre puesta la funda como protección contra los golpes.

3. USO CORRECTO

El modelo de auriculares q-JAYS es adecuado para muchas áreas de uso diferentes. Es especialmente adecuado para entornos en los que puede que le moleste el ruido ambiental, por ejemplo, en aeropuertos y trenes, en el metro, en el gimnasio o mientras estudia. En resumen, cuando quiera que nada se interponga entre usted y un total disfrute de la música.

Inserción y extracción de los auriculares

Le recomendamos que se tome su tiempo para acostumbrarse a los auriculares q-JAYS para experimentar realmente la diferencia en calidad de sonido y comodidad. Para lograr un aislamiento del sonido, una respuesta de la frecuencia de los bajos y una calidad de sonido mejores, hay que introducir correctamente los auriculares.
Cuando los haya utilizado durante un tiempo, verá lo fácil que es introducirlos y extraerlos.

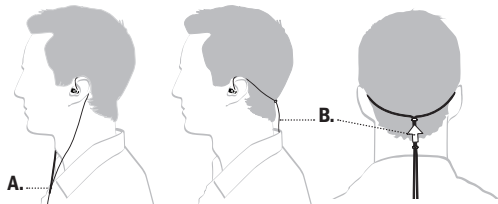
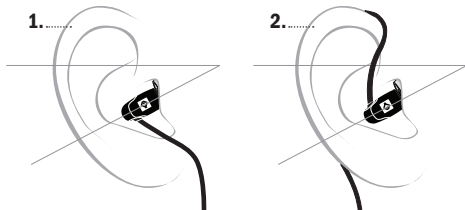
- Coloque el volumen al mínimo antes de introducirlos.
- Para obtener los mejores resultados, humedezca las fundas antes

de introducirlas.

- Sujetando el auricular por la parte trasera, introduzca con cuidado la funda mientras tira hacia arriba y hacia fuera por detrás de la oreja. El auricular deberá quedar fijado de forma profunda y cómoda en el canal auditivo.
- Si la respuesta de frecuencia de bajos es demasiado débil o si no se elimina el ruido externo, pruebe a introducir el auricular más adentro en el canal auditivo para obtener un mejor ajuste o a intentarlo con un tamaño diferente.
- Después de utilizarlo, extráigalo con cuidado. Evite tirar del cable.

ES

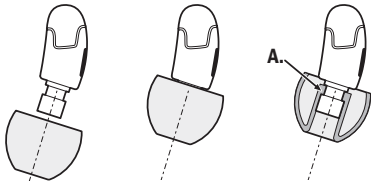
Existen dos formas de colocarse los auriculares, tal y como se muestra a continuación:

1. El cable se extiende hacia abajo desde la oreja.

2. El cable se extiende hacia arriba por detrás de la oreja y vuelve a aparecer por la parte frontal de la cabeza (A). También puede tirar del cable alrededor de la parte trasera de la cabeza (B), en cuyo caso fije el cable en su sitio con el tubo de ajuste. Esta es la forma ideal para llevar los auriculares en el gimnasio, por ejemplo.

Limpieza

Limpie los auriculares regularmente con un paño antiséptico. Mantenga la funda y los filtros protectores limpios de cera y otra suciedad acumulada. La cera y la suciedad pueden afectar negativamente a la calidad del sonido y dañar los auriculares. Además, asegúrese de que no entre humedad en la boquilla durante la limpieza ya que esto podría dañar la armadura del interior de los auriculares.

Cómo cambiar las fundas

Las fundas pueden sustituirse deslizándolas con cuidado hacia fuera y sobre los auriculares. Compruebe que las muescas de goma de las fundas (A) están bien fijas en la ranura de bloqueo.

Cambio de los filtros protectores

Los q-JAYS vienen con 4 pares de filtros protectores de repuesto. Si un filtro de los auriculares se ensucia o se daña, tire con cuidado. Asegúrese de que no haya suciedad en los bordes del canal de sonido. Retire con cuidado un nuevo filtro adhesivo del paquete y colóquelo en el mismo sitio que el filtro antiguo. Asegúrese de que el filtro de ajusta correctamente en su sitio. Puede utilizar un clip para papel o unas pinzas para esta operación.

4. POR SU SEGURIDAD

Audición

Estos auriculares son muy potentes. La audición a gran volumen durante periodos de tiempo prolongados puede causar daños auditivos permanentes. Escuche siempre a un volumen bajo y recuerde que sus oídos deben descansar de vez en cuando. Si le empiezan a pitar los oídos, apague inmediatamente el sonido y déjelos descansar.

Tráfico

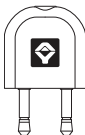
Los q-JAYS aíslan eficazmente el ruido externo. Esto significa que no podrá escuchar lo que ocurre a su alrededor, lo que puede ser muy peligroso en situaciones de tráfico. No utilice nunca los q-JAYS mientras conduce un coche, ciclomotor, bicicleta o similar, o mientras corre o camina en zonas con mucho tráfico. Le recordamos que la escucha de música en entornos con mucho tráfico puede producir accidentes.

Otros

Observe que el producto y los accesorios son piezas muy pequeñas. Por lo tanto, deberá guardarlas en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

5. ACCESORIOS

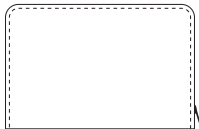
Disponemos de una gama cada vez más amplia de accesorios para los auriculares. Aquí encontrará algunos de los accesorios que están actualmente disponibles. Para obtener una lista actualizada, visite el sitio www.jays.se

Fundas, paquete de 5 pares (XXS, XS, S, M o L).
Cable alargador con clavija en forma de L
Cable alargador con clavija recta
Filtro protector, paquete de 4 pares
Adaptador para aviones
Divisor de cable estéreo de 3,5 mm
Custodia in pelle

Adaptador para aviones

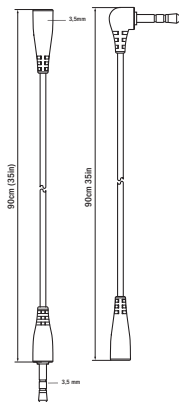
Divisor de cable estéreo de 3,5 mm

Funda de cuero

Fundas

XXS 6.8 8.8
XS 7.7 10
S 8.5 11
M 9 12
L 10 13

Filtro protector

Cable alargador

ES

6. ESPECIFICACIONES

Controlador: microarmadura dual
Aislamiento: sistema de aislamiento de sonido JAYS
Sensibilidad: 95 db SPL a 1 kHz
Impedancia: 39 ohmios a 1 kHz
Respuesta de frecuencia: 20 Hz–20.000 Hz
Longitud del cable: 60 cm
Diámetro del cable: 2 mm/1,5 mm
Peso: 8 gramos
Enchufe: Miniclavija estéreo de 3,5 mm bañada en oro

7. SERVICIO Y ASISTENCIA TÉCNICA

Si necesita ayuda con el producto, póngase en contacto con el distribuidor o con JAYS. Nuestros datos de contacto están impresos en la contraportada de este manual. Si fuera necesario sustituir el producto, el distribuidor se encargará de ello, a no ser que se le indique de otra forma. El producto tiene una garantía de 2 años, a no ser que se especifique de otra forma. Cubre los defectos de fabricación. Conozca los términos detallados de la garantía en el punto 8.

8. GARANTÍA

JAYS tiene una garantía de 2 años. Esta garantía limitada se aplica a compradores de los productos JAYS AB. Si cualquier otra parte que venda el producto una vez que haya salido de JAYS AB emite una garantía diferente de ésta, se aplicará la garantía emitida más recientemente. JAYS AB garantiza que el producto está libre de defectos en los materiales, el diseño y la fabricación cuando se transfirió al comprador. La garantía sólo es válida si se cumplen los requisitos siguientes:

1) Esta garantía sólo es aplicable a compradores que sean clientes finales y que puedan mostrar un recibo o certificado de garantía que contenga datos acerca del lugar de la compra, fecha y número de serie. Esta garantía no infringe las estipulaciones de la legislación vinculante o los derechos del comprador con relación al vendedor del producto.
2) Esta garantía limitada puede, con respecto al producto principal, aplicarse 24 meses desde el momento en que el cliente reciba el producto. Si el comprador vende el producto a otra parte, el adquiridor pueden solicitar la cobertura de la garantía durante el mismo periodo que el comprador original siempre que se cumplan los términos del punto 1.
3) Si existen defectos en el diseño, los materiales o la fabricación, JAYS AB aceptará subsanar el fallo con reparaciones o la

sustitución del producto. Por el presente documento, JAYS AB acepta proporcionar al comprador un producto que funcione correctamente durante el periodo de garantía. Los derechos de propiedad de los componentes que se sustituyan durante las reparaciones pertenecen a JAYS.

4) Esta garantía no cubre el deterioro del producto causado por un desgaste o rotura normal. Asimismo, la garantía no es aplicable si:

a) la avería está causada por una exposición del producto al agua, a la humedad, a temperaturas extremas o a cambios de temperatura, a productos químicos, se ha dañado por impactos anormales o por fuerza mayor que no se derive de fallos en los materiales, el diseño o la fabricación.

b) si el cliente no informa a JAYS AB antes de 30 días de haber descubierto la avería (dentro del periodo de garantía).

c) no es posible identificar el producto al comprobar el número de serie, que deberá ser idéntico al producto que supuestamente está cubierto por la garantía.

d) el producto se ha utilizado de forma incorrecta o se ha conectado a un accesorio que JAYS AB había aconsejado al cliente no utilizar con el producto.

ES

9. CERTIFICACIONES

El objetivo de las directivas de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) 2002/96/EC y la directiva ROHS de la UE es reducir los residuos de productos eléctricos y electrónicos y reciclar la mayor cantidad de materiales posible. Cualquier residuo restante tendrá un riesgo prácticamente inexistente y el riesgo de emisiones peligrosas será mínimo.

10. RECICLAJE

Para obtener información detallada sobre cómo reciclar este producto, póngase en contacto con el centro de reciclaje de su localidad o con la tienda donde haya adquirido el producto.

11. FORMA DE CONTACTO

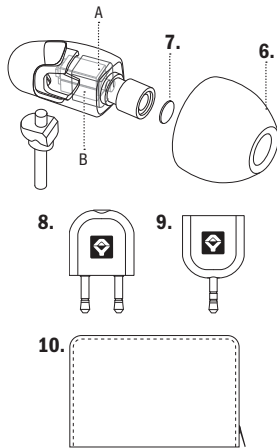
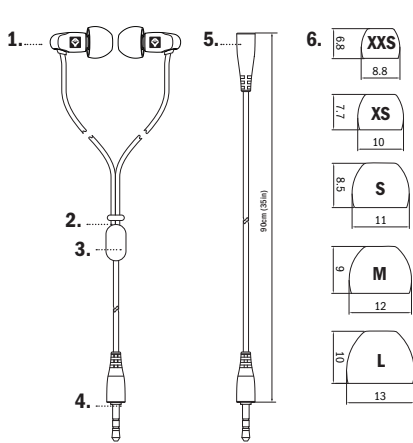
En www.jays.se encontrará información, un formulario de contacto y un foro en el que podrá exponer sus preguntas acerca de los productos JAYS. También puede ponerse directamente en contacto con nosotros; nuestros datos de contacto están impresos en la contraportada de este manual.

Preguntas más frecuentes

¿Puedo utilizar los auriculares en el gimnasio?	Sí, por supuesto. Están diseñados para proporcionar unos resultados excelentes mientras se hace ejercicio. Se ajustan perfectamente a los oídos, no se caen y eliminan la mayor parte del ruido de alrededor.
¿Puedo utilizar los q-JAYS con mi reproductor de MP3 que tiene una impedancia de 16 ohmios?	Los q-JAYS se alimentan de forma sencilla. Por lo tanto, un reproductor de MP3 con una impedancia de 16 ohmios alimentará los auriculares sin problema.
Necesito una clavija en forma de L para mi reproductor de MP3. ¿Dónde puedo conseguir una?	En su distribuidor podrá conseguir clavijas en forma de L para los JAYS y también puede solicitarlas en nuestro sitio Web: www.jays.se.
¿Cuánto dura la garantía de los auriculares?	Los q-JAYS incluyen una garantía de 2 años, a no ser que se disponga de otra forma en el momento de la compra.
¿Con quién puedo ponerme en contacto si tengo preguntas o problemas?	Póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro servicio de atención al cliente. Nuestros datos de contacto pueden consultarse en www.jays.se.
¿Dónde puedo comprar fundas y filtros protectores extra para los auriculares?	Puede comprar accesorios a su distribuidor o en nuestro sitio Web www.jays.se.
Mis auriculares no ajustan bien. ¿Qué debo hacer?	Pruebe con un tamaño distinto. También puede intentar llevarlos puestos sobre la oreja como se muestra en el punto 3 de las instrucciones.
¿Qué es la microarmadura que emplean los q-JAYS?	Una microarmadura con una tecnología muy compacta y perfectamente ajustada que produce un sonido natural y detallado. La tecnología está basada en una patente de Henry Egerton de 1918.

¿Es peligroso bloquear el ruido externo en zonas de tráfico?	Con los auriculares convencionales, la única forma de aislar el ruido de fondo es subiendo el volumen. Sin embargo, los q-JAYS eliminan prácticamente todo el ruido y puede escuchar a un volumen bajo. En ambos casos, casi no podrá oír el tráfico. Por ello, se recomienda no escuchar nunca música en zonas con tráfico.
Los niveles de volumen de los auriculares izquierdo y derecho no están equilibrados. ¿Cuál es el problema?	Compruebe que el enchufe esté conectado correctamente al dispositivo de escucha. Compruebe que no haya ninguna conexión suelta conectándolo a una fuente de sonido distinta. Si el problema persiste, compruebe que el filtro o interior de la funda no estén sucios, y en caso de estarlo, límpielos. Los filtros que estén muy sucios deberán cambiarse (consulte las instrucciones en el punto 4). Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el Servicio de atención al cliente de JAYS.

BEDIENUNGS-
ANLEITUNG

DE

PACKUNGSINHALT

1. Ohrhörer von q-JAYS
2. Gleitring
3. Y-Verzweigung
4. Stereo-Klinkenstecker 3,5 mm
5. Verlängerungskabel
6. Ohrstöpsel in verschiedenen Größen
7. Schutzfilter
8. Flugzeug-Adapter, stereo
9. 3.5 mm Stereo-Splitter
10. Ledertasche

A. Mikroarmatur #1– Tweeter
B. Mikroarmatur #2 – Bass und Mitteltöne

1. EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf des q-JAYS Ohrhörers! Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch! Auf unserer Website www.jays.se haben Sie Gelegenheit, sich als Käufer registrieren zu lassen. Hier können Sie auch Zubehör bestellen und unseren Service/Support in Anspruch nehmen.

q-JAYS Kopfhörer sind mit JAYS True Sound Isolationssystem ausgestattet, das bis zu 90% der Nebengeräusche eliminiert. Dies trägt dazu bei, ein lautloses Umfeld zu schaffen, das die Hörerfahrung bereichert. Obwohl sie die kleinsten Kopfhörer auf dem Markt sind, passen zwei Mikroarmaturen in jeden q-JAYS Kopfhörer – ein Tweeter, der für präzise Höhen sorgt, und ein Woofer, der klangvolle Tief- und Mitteltöne schafft. Außerdem verstärkt ein AirBooster die niederen Frequenzen und sorgt für einen noch tieferen Bass. Nachdem Sie die q-JAYS ein paar Mal benutzt haben, werden Sie einen riesigen Unterschied zwischen q-JAYS und anderen Kopfhörern feststellen.

2. WARNHINWEISE

» Benutzen Sie das Modell bestimmungsgemäß, d. h. so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
» Gehen Sie stets behutsam damit um und schützen Sie es vor äußeren Beschädigungen.
» Halten Sie es von magnetischen Feldern sowie Hitze, Kälte und Feuchtigkeit fern.
» Zur Reinigung ist ein mildes, desinfizierendes Mittel zu verwenden.
» Setzen Sie Stecker und Kabel keinem unnötigen Verschleiß durch Biegen oder Ziehen aus.
» Das Kabel darf nicht zu stramm aufgewickelt werden!
» Lassen Sie die Ohrhörer möglichst nicht hinfallen. Da die Ohrstöpsel als Schutz dienen, dürfen sie nicht abgenommen werden.

3. GEBRAUCH

Das Modell q-JAYS lässt sich zu vielen Gelegenheiten einsetzen. Es eignet sich besonders für Bereiche, wo man von Lärm umgeben ist, z. B. im Flugzeug, in der Eisenbahn, in der U-Bahn oder beim Sport bzw. beim Lesen – also überall dort, wo man ungestört Musik genießen will.

Einsetzen und Herausnehmen der Ohrstöpsel

Sie sollten sich Zeit nehmen, um sich an Ihre q-JAYS zu gewöhnen und auf den Unterschied bei Klangqualität und Tragekomfort zu achten! Erst wenn sie richtig eingesetzt sind, ist optimale Schalldämpfung und Klangqualität gewährleistet. Sie werden schnell bemerken, wie einfach das Einsetzen und Herausnehmen ist.

» Bevor Sie die Ohrstöpsel einsetzen, sollten Sie das Wiedergabegerät auf geringste Lautstärke einstellen.

» Leicht angefeuchtet lassen sie sich besser einsetzen!

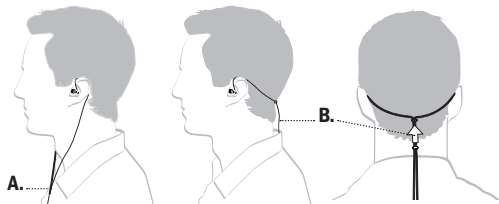
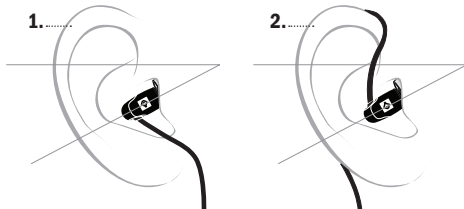
» Halten Sie eine Ohrmuschel am hinteren Teil fest. Führen Sie den Ohrstöpsel tief in den Gehörgang ein, wobei Sie die Ohrmuschel leicht zurück und nach oben ziehen.

» Wenn Ihnen die Bässe zu schwach vorkommen, oder Lärm von außen zu hören ist, überprüfen Sie, ob sie richtig eingesetzt sind und dicht schließen. Sollte es nicht besser werden, probieren Sie es mit einer anderen Größe.

» Gehen Sie beim Herausnehmen vorsichtig vor und ziehen Sie nicht an der Schnur!

Auf der unteren Abbildung ist zu sehen, wie der Ohrhörer zu tragen ist.

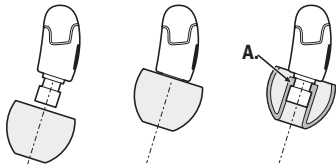
1. Die Leitung verläuft nach unten.

DE

2. Sie kann auch nach oben weisen, wobei sie so zu legen ist, dass sie hinter der Ohrmuschel herab nach unten und weiter nach vorn verläuft (A). Man kann die Leitung auch so legen, dass sie hinten zu liegen kommt (B). In diesem Fall ist der Gleitring nach oben zum Kopf zu bewegen. Die letztgenannte Art des Tragens eignet sich besonders bei der Sportausübung u. a. m.

Reinigung

Reinigen Sie Ihren Ohrhörer regelmäßig mit einem desinfizierenden Tuch. Achten Sie darauf, dass sich kein Ohrenschmalz oder Schmutz auf den Ohrstöpseln oder dem Schutzfilter befindet, denn das beeinträchtigt die Klangqualität und schadet dem Ohrhörer. Ferner ist darauf zu achten, dass keine Reinigungsflüssigkeit eindringen kann, denn das kann zur Beschädigung der Mikroarmatur führen.

Austausch der Ohrstöpsel

Die Ohrstöpsel sind vorsichtig abzuziehen, wonach die neuen mit vorsichtigem Druck eingesetzt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Gummiwulst (A) in der Haltenut des Ohrhörers sitzt.

Austausch des Schutzfilters

Im Lieferumfang des q-JAYS Ohrhörers befinden sich 4 Paar Schutzfilter. Ist ein Filter verschmutzt oder defekt, ist er vorsichtig zu entfernen. Sorgen Sie dafür, dass sich auf dem Sitz im Schallrohr kein Schmutz befindet. Lösen Sie behutsam einen neuen, selbstklebenden Filter von der Karte, auf der diese sitzen, und setzen Sie ihn an die Stelle des unbrauchbar gewordenen. Achten Sie unbedingt auf richtigen Sitz! Benutzen Sie zum Einsetzen beispielsweise eine Büroklammer oder eine Pinzette.

4. SICHERHEIT

Gehör

Diese Ohrhörer sind äußerst leistungsstark. Wenn man längere Zeit bei hohen Lautstärkepegeln Musik hört, kann dies zu bleibenden Hörschäden führen. Stellen Sie normale Lautstärke ein und nehmen Sie die Ohrhörer hin und wieder ab. Wenn Sie plötzlich ‚Klingeltöne' hören, schalten Sie das Gerät sofort aus und geben Sie Ihrem Ohr die Möglichkeit, sich zu erholen.

Verkehr

Das Modell q-JAYS schirmt Lärm von außen wirksam ab. Da keine Umgebungsgeräusche wahrgenommen werden können, kann dies für Verkehrsteilnehmer zur Gefahr werden. Man sollte auf jeden Fall auf die Ohrhörer verzichten, wenn man mit dem Auto, Moped, Fahrrad o. Ä. unterwegs ist bzw. in Bereichen mit starkem Verkehrsaufkommen joggt oder spazieren geht. Halten Sie sich vor Augen, dass es in diesen Fällen zu Unfällen kommen kann!

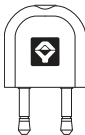
Sonstiges

Bedenken Sie, dass der Ohrhörer und seine Teile sehr klein sind. Aus diesem Grund sollten diese für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

5. ZUBEHÖR

Das Angebot an Zubehör, das für den q-JAYS Ohrhörer erhältlich ist, wird ständig erweitert. Nachfolgend ist einiges davon aufgeführt. Eine komplette Zubehörsliste finden Sie unter der Webadresse www.jays.se.

Ohrstöpsel in den Größen XXS, XS, S, M oder L (5 Paar pro Packung)
Verlängerungskabel mit L-förmigem Stecker
Verlängerungskabel mit geradem Stecker
Schutzfilter (4 Paar pro Packung)
Flugzeug-Adapter
3.5 mm Stereo-Splitter
Ledertasche

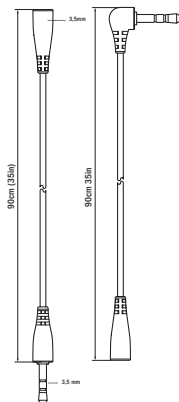
DE

Flugzeug-Adapter

3.5 mm Stereo-Splitter

Ledertasche

Ohrstöpsel

Schutzfilter

Verlängerungskabel

6. TECHNISCHE DATEN

Technologie: Doppel mikroarmatur
Schalldämpfung: JAYS Sound Isolating System
Empfindlichkeit: 95 db Schalldruckpegel bei 1 kHz
Impedanz: 39 Ohm bei 1 kHz
Frequenzumfang: 20 Hz – 20 kHz
Kabellänge: 60 cm
Kabeldurchmesser: 2 / 1,5 mm
Gewicht: 8 g
Stecker: Vergoldeter Stereo-Klinkenstecker, 3,5 mm

7. SERVICE UND SUPPORT

Wenn Sie Hilfe benötigen, können Sie sich an den Händler wenden, bei dem Sie den Ohrhörer gekauft haben, oder direkt an die Fa. JAYS. Angaben zur Kontaktaufnahme sind auf der Rückseite dieser Anleitung abgedruckt. Soweit nichts anderes vereinbart, kümmert sich der Händler ggf. auch um den Umtausch. Soweit nichts anderes vereinbart, werden 2 Jahre Garantie gewährt, die sich auf Herstellungsmängel bezieht. Unsere Garantiebedingungen sind unter Punkt 8 aufgeführt.

8. GARANTIE

Die Fa. JAYS AB (nachfolgend Hersteller genannt) gewährt 2 Jahre Garantie. Diese begrenzte Garantie bezieht sich auf alle Produkte des Herstellers. Sollte für eines der Produkte, nachdem es das Herstellerwerk verlassen hat, später ein Garantieschein ausgefertigt werden, hat dieser Gültigkeit. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt zum Zeitpunkt des Verkaufs frei von Material-, Konstruktions- und Herstellungsfehlern war. Die Garantie gilt nur, wenn nachstehend genannte Bedingungen erfüllt sind.

1) Garantieansprüche können nur von Endkunden geltend gemacht werden, die eine Quittung oder einen Garantieschein vorweisen können, aus denen Bezugsquelle, Datum und Seriennummer hervorgehen. Diese Garantie beschneidet den Käufer nicht in seinen gesetzlich zustehenden Rechten oder denjenigen, die er gegenüber dem Verkäufer des Produktes hat.
2) Ansprüche aus der begrenzten, ausschließlich auf das Produkt bezogenen Garantie können innerhalb von 24 Monaten nach Erhalt des Produkts geltend gemacht werden. Überträgt der Käufer das Produkt auf jemand anderen, kann dieser für die Dauer der Garantie dieselben Ansprüche wie der ursprüngliche Käufer geltend machen, soweit Punkt 1 dieser Bedingungen erfüllt ist.

3) Bei ggf. auftretenden Material-, Konstruktions- oder Herstellungsfehlern verpflichtet sich der Hersteller, den Mangel durch Reparatur oder Umtausch zu beheben. Der Hersteller verpflichtet sich zudem, dem Käufer während einer Garantiereparatur einen Ersatz zur Verfügung zu stellen. Während der Reparatur ausgetauschte Teile sind Eigentum des Herstellers.

4) Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleiß, der durch normalen Gebrauch eintritt. Sie gilt auch nicht, wenn ...

a) ... das Produkt Feuchtigkeit, Flüssigkeiten, Chemikalien, extremen Temperaturen, Temperaturschwankungen, Gewalteinwirkung oder höherer Gewalt ausgesetzt war (was nicht unter Material-, Konstruktions- oder Herstellungsfehler fällt),

b) ... der Besitzer den Hersteller während der Garantiezeit nicht innerhalb von 30 Tagen nach Entdeckung des Mangels benachrichtigt,

c) ... sich das Produkt nicht zuordnen lässt, weil die angegebene Seriennummer nicht mit dem bemängelten Produkt bereinstimmt oder

d) ... das Produkt auf unsachgemäße Weise benutzt oder Zubehör eingesetzt wurde, von dem der Hersteller abgeraten hat.

DE

9. ZERTIFIKATE

Mit der EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten und der EU-Richtlinie 2002/95/EG (ROHS) zur Beschränkung von gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten soll ein möglichst hoher Recyclinggrad erreicht werden. Verbleibender Abfall soll möglichst gefahrlos sein, indem kaum Stoffe in die Umwelt abgeben werden.

10. ENTSORGUNG

Wenn Sie wissen wollen, wie das ausgediente Produkt zu entsorgen ist, wenden Sie sich bitte an den Händler, der es Ihnen verkauft hat, bzw. an Ihr örtliches Recycling-Center.

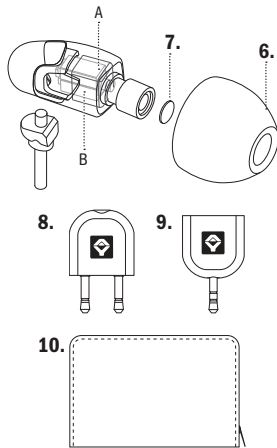
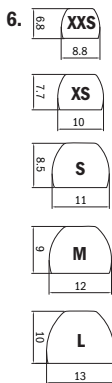
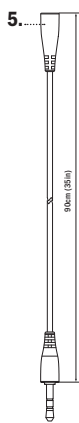
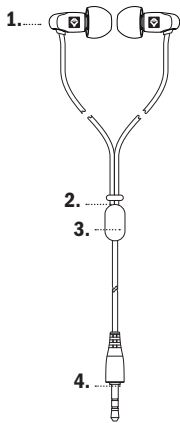
11. KONTAKT

Auf der Website www.jays.se finden Sie Informationen und ein Formular zur Kontaktaufnahme. Hier gibt es auch ein Forum, in dem man Fragen zu Produkten von JAYS stellen kann. Sie können aber auch direkt Kontakt zu uns aufnehmen. Beachten Sie bitte die Angaben auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Antworten auf häufig gestellte Fragen

Kann ich die Ohrhörer bei sportlicher Betätigung tragen?	Natürlich, denn dafür sind sie besonders gut geeignet. Sie sitzen fest in den Ohren, ohne herauszufallen und schirmen Sie von Lärm aus der Umgebung ab.
Kann ich mein q-JAYS zusammen mit meinem MP3-Player betreiben, der eine Impedanz von 16 Ohm aufweist?	Für den bedienfreundlichen Ohrhörer stellt ein Gerät mit 16 Ohm-Ausgang keinerlei Problem dar.
Für mein MP3-Abspielgerät würde ein abgewinkelter Stecker besser passen. Ist ein solcher erhältlich?	Es gibt einen abgewinkelten Stecker von JAYS, den Sie bei Ihrem Händler oder über die Website www.jays.se erwerben können.
Wie lange habe ich Garantie auf meinen Ohrhörer?	Die Garantiezeit für q-JAYS beträgt 2 Jahre. Dies gilt, soweit beim Kauf nichts anderes vereinbart wurde.
An wen kann ich mich mit Fragen oder Problemen wenden?	Sie können sich an Ihren Händler oder den Kundendienst wenden. Die Kontaktadresse erfahren Sie auf der Website www.jays.se.
Wo kann ich Ersatz-Ohrstöpsel und Schutzfilter bekommen?	Diese können Sie bei Ihrem Händler kaufen oder über die Website www.jays.se bestellen.
Der Ohrhörer passt bei mir nicht richtig. Was kann ich tun?	Tauschen Sie die Ohrstöpsel gegen eine andere Größe aus oder legen Sie die Leitung hinter die Ohren, wie unter Punkt 3 gezeigt.

Was hat es mit der Mikroarmatur von q-JAYS auf sich?	Dabei handelt es sich um eine ausgeklügelte, äußerst kompakte Technologie, die ein sauberes, nuanciertes Klangbild garantiert. Grundlage hierfür ist ein Patent von Henry Egerton aus dem Jahre 1918.
Ist es nicht gefährlich, sich im Verkehr fast völlig von Umgebungsgeräuschen abzuschotten?	Wenn Sie im Verkehr mit herkömmlichen Kopfhörern Musik hören, müssen Sie den Lärm durch hohe Lautstärke bei der Musik übertönen. Da Sie mit q-JAYS vor dem größten Teil des Lärms abgeschirmt werden, müssen Sie die Musik nicht so laut stellen. Da es in beiden Fällen schwierig ist, sich auf den Verkehr zu konzentrieren, empfehlen wir dringend, in solchen Fällen auf das Hören von Musik zu verzichten.
Die Musik ist links und rechts unterschiedlich laut zu hören. Woran kann das liegen?	Überprüfen Sie, ob der Klinkenstecker richtig im Gerät sitzt und probieren Sie es ggf. mit einer anderen Klangquelle. Wenn das nicht hilft, prüfen Sie, ob Ohrstöpsel oder Filter verschmutzt sind und entfernen sie ggf. die Verschmutzung. Ist der Filter stark verschmutzt, sollte er gemäß der Anleitung unter Punkt 4 ausgetauscht werden. Wenn diese Maßnahmen nichts bewirken, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Kundendienst von JAYS.

ユーザー・マニュアル

パッケージ内容

1. q-JAYS イヤホン
2. 調整用チューブ
3. Y型コネクター
4. 3.5 mmのステレオ・ミニ・プラグ
5. 延長コード
6. スリーブ（各サイズ）
7. 保護フィルター
8. 航空機用アダプタ
9. 3.5 mm ステレオ・スプリッタ
10. 皮製キャリーケース

A. マイクロ・アーマチュア # 1ーツイータ

B. マイクロ・アーマチュア #2ー低音および中音

JA

1. 始めに

この度は、q-JAYSイヤホンをお買い上げいただきありがとうございます。ご使用になる前に必ずこのマニュアルをお読みくださるようお願いいたします。当社のホームページ www.jays.seでは、お買い上げの製品のご登録やアクセサリーをご注文いただける他、サービスやサポートについての情報を提供しております。

q-JAYS イヤホンには JAYS トュルー・サウンド・アイソレーション・システムが備わっており、雑音を 90% まで排除します。これにより静かな環境となり、聴く音がもたらす体験が優れたものになります。市場で最小のイヤホンでありながら、q-JAYS の各イヤホンには 2 つのマイクロ・アーマチュアがあり、1 つのツイーターは正確な高音をもたらし、他方のウーハーは豊かな低音および中音を作ります。さらに AirBooster が低周波数を増幅し、さらに低い低音を提供します。q-JAYS を数度お使いになるだけで、q-JAYS と他社製品との間の大きな差がおわかりになると思います。

2. ご注意

» このマニュアルの説明以外の方法で製品を使用しないでください。
» 常に取扱いに注意し、外部からの障害から保護してください。
» 熱、磁気、冷気、湿気のある環境にさらさないでください。
» 清掃:マイルドな消毒用洗剤をご使用ください。
» 曲げたり引っ張ったりするなど、コードやプラグに通常の消耗以上の負担を加えないでください。
» コードは、きつく巻き過ぎないでください。
» スリーブを装着しておいてください。

3.使用方法

q-JAYSのイヤホン・モデルは、多くの様々な場所でご使用いただけます。例えば、地下鉄や電車内、空港、ジム、または勉強中など周囲の雑音が気になる環境に特に適しています。つまり、いつでも雑音なしにパーフェクトな音楽を享受したい時に最適です。

イヤホンの挿入と取り外し方

音質と快適さの違いを本当に実感するため、時間をかけてq-JAYSイヤホンの使用に慣れることをお勧めします。最高の雑音遮断と低音周波数レスポンス、そして音質を得るためには、イヤホンが正しく挿入されていることが大切です。しばらくお使いになると簡単に挿入や取り外しできることがお分かりいただけます。

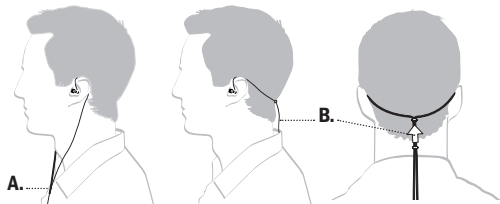
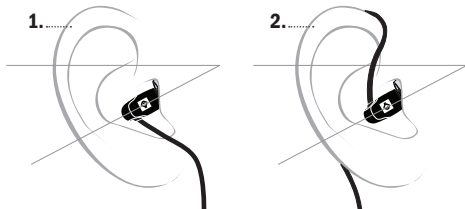
» 挿入する前に音量を最低限にしておいてください。
» 最高の効果を得るため、挿入する前にスリーブを湿らせておいてください。

JA

» イヤホンの後部（コードの部分）を持って、慎重に耳を外に向かって上へ引き上げながらスリーブを挿入します。イヤホンが深く快適に外耳道を密閉するように挿入してください。

» 低音の周波数レスポンスが弱すぎる場合、または外部の雑音が排除されない場合には、より良く密閉するようイヤホンをさらに深く耳道の奥へ挿入するか、異なるサイズのスリーブを試してみてください。使用後は、コードをひっぱらないようにして慎重に取り外してください。

下図に示されるようにイヤホンを挿入するには2つの方法があります。

1. コードを、耳から下に降ろす方法。

2. コードを上へあげ耳の後ろから、　頭部(A)の前に戻す方法。また、コードを後頭部（B）の周りに通すこともできます。その場合は、調整用チューブを使って所定の位置にコードを固定してください。この方法は、例えばジムでのトレーニング中などに理想的です。

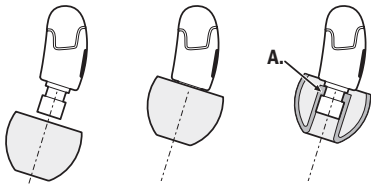
清掃

イヤホンは、消毒用布を使って定期的に清掃してください。

スリーブと保護フィルターに耳ワックスや他のホコリが付かないようにしてください。耳ワックスやホコリが音質を損なったりイヤホンに損傷を加えたりすることがあります。さらに、清掃時にノズルに湿気が入らないことを確認してください。イヤホンの中のアーマチュアが損傷することがあります。

スリーブの交換

スリーブは、慎重にイヤホンからすべるように取り外す／装着することができます。

スリーブのゴム・ノッチ(A)が固定用の溝に確実に固定されていることを確認してください。

保護フィルターの交換

q-JAYSは、4組の交換用の保護フィルターと一緒に納入されます。イヤホンのフィルターに汚れや損傷がある場合、フィルターを慎重に取り外してください。音管の端に汚れがないことを確認してください。慎重にパッケージから新しい接着剤付きのフィルターを取り出し、古いフィルターと同じ場所にはめ込んでください。フィルターが確実に所定の位置に収まることを確認してください。交換の際には、ペーパークリップやピンセットを使用することができます。

4. 安全にご使用いただくために

聴力

q-JAYSのイヤホンは、非常に強力です。高いボリュームでの長時間の聴音は、永久的な聴力障害の原因となることがあります。常に低いボリュームでお聴きになり、時々耳を休ませることを忘れないでください。耳鳴りが聞こえる場合、すぐに音を止め、耳を休ませてください。

道路で

q-JAYSは、外部からの雑音を効果的に遮断します。これは周囲に起きていることがあなたには聞こえないことを意味し、道路では非常に危険です。

自動車や自転車等の運転中、また交通のある道路でのジョギングや歩行中には、絶対にq-JAYSを使用しないでください。道路環境で音楽を聞くことは、事故に繋がる危険があることを忘れないでください。

その他

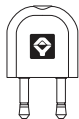
製品および付属部品が極めて小さいことに注意してください。そのため、必ずお子様の手に届かない場所に保管してください。

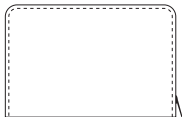
JA

5. アクセサリー

弊社では、常にイヤホンのためのアクセサリーを継続的に開発しています。ここでご紹介しているのは現在提供しているアクセサリーの一部です。www.jays.seで最新のリストがご覧いただけます。

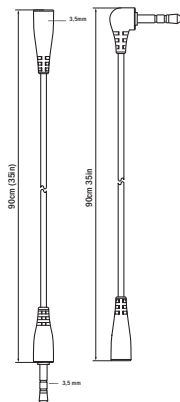
スリーブ(5組入り(XXS, XS、S、MまたはL))。
L字型プラグ付き延長コード
直線型プラグ付き延長コード
保護フィルター(4組入り)
航空機用アダプタ
3.5 mm ステレオ・スプリッタ
皮製キャリーケース

JA

航空機用アダプタ

3.5 mm ステレオ・スプリッタ

皮製キャリーケース

スリーブ

保護フィルター

延長コード

6. 製品仕様

ドライバ:マイクロ・アーマチュア
断音:JAYSサウンド・アイソレーティング・システム
感度:95 db SPL @ 1 kHz
インピーダンス: 39 Ohm @ 1 kHz
周波数レスポンス:20 Hz-20,000 Hz
コードの長さ:60 cm
コードの断面直径:2 mm/1.5 mm
重量:8 グラム
プラグ:金メッキ加工、3.5 mm ステレオ・ミニ・プラグ

7. サービスおよびサポート

製品に関するサポートは、お買い上げの販売店またはJAYS社までお問合せください。お問合せ先についての詳しい情報は、マニュアルの裏表紙をご覧ください。製品の交換が必要な場合には、特に別の情報がない限りお買い上げの販売店へお問合せください。製品は、特に明記しない限り2年間の保証付きで、生産時の欠陥が補償されます。より詳しいことは第8項の「保証」をお読みください。

8. 保証

JAYSは2年間の保証期間を提供しています。この期限付き保証は、JAYS AB社の製品をお買い上げのお客様に有効です。JAYS AB社が販売した後、他社/者によって転売され当保証書と異なる保証が発行された場合には、最新発行の保証書が有効です。JAYS AB社は、お買い上げ時点で製品に材料・デザイン・製造の欠陥がないことを保証します。
保証書は、以下の必要条件が満たされた場合のみに有効となります:

1) この保証は、お買い上げの販売店・年月日・シリアル番号が明記されているレシートまたは保証証明書を提示できるエンド・ユーザーのみに有効です。この保証は、拘束力のある法的規定または製品の販売者に対する購入者の権利を侵害するものではありません。

2) この限定保証はお客様が製品をお受け取りになった時点から、主要製品を対象に24ヵ月間有効です。お客様がさらに別の購入者に同製品を売却した場合、新しい購入者は第1項が満たされることを条件に最初のお客様と同じ期間の保証を要求することができます。

JA

3) JAYS　AB社は、デザイン・材料・製造に欠陥がある場合、製品の修理または交換によってこれを補償します。JAYS　AB社は、保証期間中完全に作動する製品をお客様に提供することをお約束します。修理中の代用に交換されたコンポネントの所有権は、JAYSに帰属します。

4) この保証は、通常の使用による消耗に起因する質の低下を保証するものではありません。さらに以下の場合にも保証は適用されません：

a) 製品が湿気、水分、極端な高／低温・温度変化・化学製品、異常な衝撃にさらされたことによる、または不可抗力による損傷や故障であり、材料・デザイン・製造の欠陥に直接起因しない場合。

b) お客様が故障を発見してから30日間以内（保証期間以内で）にJAYS AB社へ通知しなかった場合。

c) 保証される製品と同一であるべきシリアル番号で製品の確認ができない場合。

d) 製品を誤った方法で使用していた場合、またはJAYS　AB社がお客様にご使用にならないようお願いしたアクセサリーに接続していた場合。

JA

9. 認可

EUのWEEE（電気・電子機器廃棄物リサイクル）指令2002/96/ECおよびROHS（有害物質規制）指令の目的は、電気および電子製品の廃棄物の再利用、できるだけ多くの材料のリサイクルです。どのような廃棄物も実質的に取り扱いに危険があってはならず、また危険物の排出は最小限でなければなりません。

10. リサイクル

製品のリサイクル方法の詳細については、地域のリサイクル・センターまたはお買い上げ販売店までお問合せください。

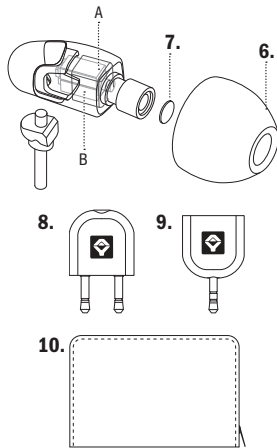
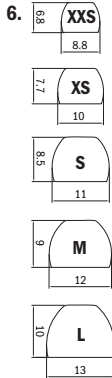
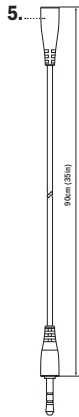
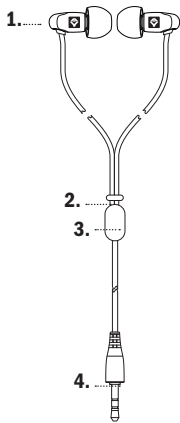
11. お問合せ

JAYSの製品についてより詳しい情報やお問合せは、当社のホームページ、www.jays.seをご覧ください。また直接のお問合せ先の詳細はこのマニュアルの裏表紙をご覧ください。

イヤホンは、スポーツジムで使うことができますか？	はい、もちろんです。特に運動中に優れたパフォーマンスを提供するよう設計されています。外れないよう耳にぴったりとフィットして外部からの大部分の雑音を遮断します。
インピーダンス16オームのMP3プレーヤーでq-JAYSを使うことができますか？	q-JAYSは、操作が極めて簡単です。インピーダンス16オームのMP3プレーヤーで、イヤホンは問題なく使えます。
私のMP3プレーヤーにはL字型プラグが必要です。どこで入手できますか？	JAYSのL字型プラグはお買い上げの販売店、または弊社のホームページwww.jays.seからご注文いただけます。
イヤホンの保証期間はどれくらい？	お買い上げの時点で別の合意が無い限り、q-JAYSは2年間の保証付きです。
質問や問題がある場合、どこへ連絡したら良いのですか？	お買い上げの販売店、または弊社のカスタマー・サービスへお問合せください。 お問合せ先の詳細は、www.jays.seでご覧いただけます。
イヤホンの交換用スリーブや保護フィルターは、どこで買えるのですか？	アクセサリーは、お買い上げの販売店または、www.jays.seからご注文いただけます。
イヤホンが、うまくフィットしない。どうすれば良いのですか？。	異なるサイズを試してみてください。また、第3項の説明のように耳から上向きに装着することもできます。

Q-JAYSが使用するマイクロ・アーマチュアとは何ですか？	繊細にチューンアップされたテクノロジーとコンパクト・フォーマットによるマイクロ・アーマチュアは、自然で詳細なサウンドをお届けします。1918年からのヘンリー・エガートンの特許に基づいたテクノロジーです。
道路にいる時に外部の雑音を遮ることは、危険ではありませんか？	従来のイヤホンでは、外部の騒音を遮断する唯一の方法はボリュームを上げることでしたが、q-JAYSは実質的に全ての雑音を排除するため、低いボリュームで聴くことができます。どちらの場合も、外部からの交通音はほとんど聞くことができないため、交通のある道路等にいる時の聴音は避けるようお勧めします。
イヤホンの左右のボリュームが不均等、何が問題なのですか？	プラグがミュージック・プレイヤーに正しく接続されていることを確認してください。別の音源に接続して接続にゆるみがないか点検してください。問題が解決しない場合、フィルターまたはスリーブ内のホコリを点検し、ホコリがある場合には清掃してください。汚れがひどいフィルターは交換してください。（第4項の説明をご覧ください）問題がその後も持続する場合には、お買い上げの販売店またはJAYS 社のカスタマー・サービスまでお問合せください。

JA

사용자 매뉴얼

패키지 내용

1. q-JAYS 이어폰
2. 조정용 튜브
3. Y 형 접속기
4. 3.5 mm의 스테레오•미니•플러그
5. 연장 코드
6. 슬리브 (각 사이즈)
7. 보호 필터
8. 항공기용 어댑터
9. 3.5 mm 스테레오 분리 잭
10. 가죽 휴대 케이스

A. 미세 전기자 #1 - 고음
B. 미세 전기자 #2 - 중저음

KO

1. 시작

q-JAYS 이어폰을 구매해 주셔서 고맙습니다. 사용하기 전에 반드시 이 매뉴얼을 읽어 주시기를 부탁드립니다. 당사의 홈페이지는 www.jays.se 이며 제품의 등록이나 악세서리 주문외에 서비스나 서포트에 관한 정보를 제공하고 있습니다.
한국내에서 제품등록 및 구매안내는 공인 디스트리뷰터인 사운드캣에 문의해주십시오.

q-JAYS 이어폰에는 주위의 소음을 최고 90%까지 제거하는 JAYS True Sound Isolation System이 들어 있습니다. 이 장치는 조용한 환경을 만들어 청취력을 높여줍니다. 시장에서 판매되는 이어폰 중 크기가 가장 작지만 q-JAYS에는 각 이어폰에 미세 전기자가 두 개씩 들어 있습니다. 하나는 정확한 고음을 전달하는 트위터이고 하나는 풍부한 중저음을 내는 우퍼입니다. 또한, 에어부스터가 낮은 주파수를 보강하고 훨씬 깊은 저음을 내줍니다. q-JAYS를 몇 번 사용하고 나면 q-JAYS와 다른 이어폰의 큰 차이를 느끼실 수 있습니다.

2. 주의

* 이 매뉴얼의 설명 이외의 방법으로 제품을 사용하지 마십시오.
* 항상 취급에 주의하고, 외부에서의 충격으로부터 보호하십시오.
* 열, 자기, 냉기, 습기가 있는 환경에 장시간 노출하지 마십시오.
* 청소를 할 때는 부드러운 소독용 세제를 사용해 주십시오.
* 구부리거나 늘리는 등 코드나 플러그에 통상적인 것 이상의 부담을 가하지 마십시오.
* 코드는 심하게 꼬이면 단선 될 수 있습니다.
* 슬리브를 장착해 수납하십시오.

3. 사용 방법

q-JAYS의 이어폰을• 다양한 장소에서 사용하실 수 있습니다. 예를 들면, 지하철이나 교통기관내, 공항은 물론 도서관 등에서 공부할 때 적합합니다. 주위의 잡음을 차단하므로 언제라도 잡음 없이 완벽한 음악을 들을 수 있습니다.

이어폰의 삽입과 분리

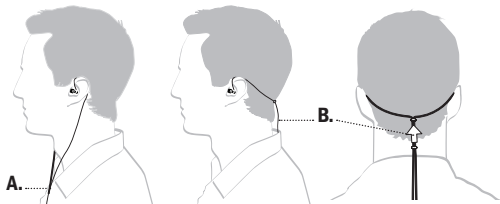
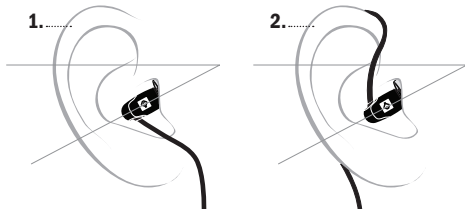
음질과 쾌적함의 차이를 제대로 실감하기 위해, 약간의 시간을 들여 q-JAYS 이어폰의 사용 방법에 익숙해질 것을 권장합니다. 최고의 잡음 차단과 저음 주파수 응답을 가진 음질을 얻기 위해서는 이어폰이 올바르게 삽입되어 사용되는 것이 중요합니다.

잠시만 시간을 들여 사용해보시면 간단하게 삽입과 분리를 할 수 있다는 것을 알게 됩니다.

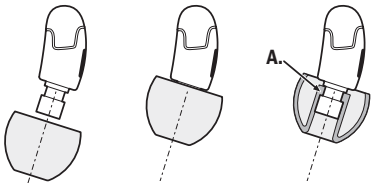
* 삽입하기 전에 사용하는 플레이어의 음량을 최저로 설정하십시오.
* 최고의 효과를 얻기 위해 삽입하기 전에 슬리브를 부드럽게 하십시오.
* 이어폰의 뒷 부분 (코드의 부분) 을 잡고 신중히 슬리브를 삽입합니다. 이어폰이 깊고 쾌적하게 외이도를 밀폐하도록 삽입하십시오.

* 저음의 주파수 응답이 약하거나, 또는 외부의 잡음이 계속적 으로 들어오는 경우는 좀 더 제대로 밀폐되도록 이어폰을 더 욱 깊게 외이도에 삽입하거나, 다른 사이즈의 슬리브를 시험 해 보십시오. 사용 후에는 코드가 꼬이지 않도록 하여 신중히 분리하십시오.

그림과 같이 이어폰을 삽입하는 방법은 2개가 있습니다.

1. 코드를 귀로부터 아래로 내리는 방법.
2. 코드를 위로 가게 하는 방법: 앞 쪽 (A) 로 되돌리는 방법. 혹 은 코드를 뒤쪽 (B) 로 가게 하는 것도 가능합니다. 이 경우는 조정용 튜브를 사용하여 적당한 위치에 코드를 고정하십시오. Ex > 이 방법은, 런닝이나 트레이닝을 할 때 효과적입니다.

청소

이어폰은 소독용 솜 등을 사용하여 정기적으로 청소하십시오.
슬리브와 보호 필터에 다른 먼지가 붙지 않도록 해 주십시오. 먼지가 음질을 손상시키거나 이어폰에 손상을 가할 수도 있습니다.
또한 청소시에 노즐 등에 습기가 들어가지 않도록 주의해주십시오.
습기는 아마츄어 트랜스듀서에 손상을 입힐 수 있습니다.

슬리브의 교환
슬리브는 신중하게 이어폰으로부터 미끄러지도록 분리하고 / 장착 할 수 있습니다.
슬리브의 고무 노치(A)가 고정용의 홈에 확실하게 고정되는 것을 확인하십시오

보호 필터의 교환
q-JAYS는 4 쌍의 교환용의 보호 필터와 함께 판매 됩니다. 이어폰의 필터에 오염이나 손상이 있는 경우, 필터를 신중히 분리하십시오. 노즐에 오염이 없는 것을 확인하십시오. 신중하게 기존 필터를 제거하고, 새로운 필터를 준비한 후 오래된 필터와 동일한 장소에 끼워 넣으십시오. 필터가 확실하게 소정의 위치에 삽입 되는 것을 확인하십시오. 교환시에는, 페이퍼 클립이나 핀셋을 사용할 것을 권장합니다.

4. 안전하게 사용하기 위해

청력
q-JAYS의 이어폰은 상당히 강력한 출력을 낼 수 있습니다. 높은 볼륨에서의 장시간 청음은 청력 손실의 원인이 될 수 있으므로 항상 낮은 볼륨으로 음을 듣고 가끔 귀를 쉬게 하는 것을 잊지 마십시오. 귀의 울림이 일어나면 바로 소리를 중단하고 귀를 쉬게 하십시오.

도로에서
q-JAYS는, 외부에서의 잡음을 효과적으로 차단합니다. 이 것은 주위에 일어나고 있는 일이 당신에게는 들리지 않는 것을 의미하고 그로인해 도로에서는 상당히 위험할 수 있습니다.
자동차나 자전거 등의 운전 중, 또 교통이 복잡한 도로에서의 조깅이나 보행 중에는 절대로 q-JAYS를 사용하지 마십시오. 도로 등의 환경에서 음악을 듣는 것은 종종 사고에 연결될 위험이 있으며 이것을 절대로 잊지 마십시오.

그 밖에
제품 및 부속 부품이 매우 작으므로 분실의 위험이 높습니다. 보관에 주의를 하시기 바랍니다.

5. 액세서리

당사에서는 이어폰용 액세서리를 계속적으로 개발하고 있습니다. 여기에서 소개하고 있는 것은 현재 제공하고 있는 액세서리의 일부입니다. www.jays.se 에서 최신의 리스트를 확인하실 수 있으며 한국내에는 공식 디스트리뷰터인 사운드캣에 연락하시면 제품을 구매하실 수 있습니다.

슬리브 5 쌍 (XXS, XS, S, M 또는 L)
L자형 플러그 부착 연장 코드
직선형 플러그 부착 연장 코드
보호 필터 (4 쌍)
항공기용 어댑터
3.5 mm 스테레오 분리 잭
가죽 휴대 케이스

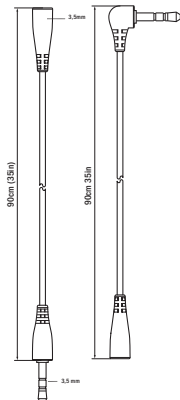
항공기용 어댑터

3.5 mm 스테레오 분리 잭

가죽 휴대 케이스

슬리브

보호 필터

연장 코드

6. 제품 사양
드라이버 : 마이크로 아마츄어 트랜스듀서
음의 차단 : 특허 받은 JAYS 사운드 아이솔레이션 시스템
감도 : 95 db SPL @ 1 kHz
임피던스 : 39 Ohm @ 1 kHz
주파수 응답 : 20 Hz-20,000 Hz
코드의 길이 : 60 cm
코드의 단면 직경 : 2 mm/1.5 mm
중량 : 8 그램
플러그 : 금 도금 가공, 3.5 mm 스테레오 미니 플러그

7. 서비스 및 서포트
제품에 관한 서포트는 JAYS사의 제품을 판매한 해당 지역의 공인 디스트리뷰터에 문의 주세요. 제품의 교환이 필요한 경우는 제품의 판매 보증서를 지참하고 판매점 또는 공인 디스트리뷰터에 문의해주시기 바랍니다. 보증서가 없는 제품은 서비스가 이루어지지 않습니다. 제품은 사용자의 과실이 아닌 경우 2년간 보증되며, 이는 생산 당시의 결함이 보증되는 것을 의미합니다. 보다 자세한 내용은 제 8항의 보증 부분을 읽으십시오.

8. 보증
JAYS는 2년간의 보증 기간을 제공하고 있습니다. 이 보증은, JAYS AB 사의 제품을 구입한 소매 고객님께만 유효하며 제품의 본체에 대해서만 유효합니다. 부속품은 보증 대상이 아닙니다. JAYS AB 사가 판매한 후, 타사 (해당 지역디스트리뷰터) 에 의해 보증서가 발행된 경우 해당 보증서의 내용이 우선권을 가지며 유효합니다. JAYS AB사는 판매 시점에서 제품에 재료, 디자인, 제조의 결함이 없는 것을 보증합니다.

보증은 이하의 필요 조건이 충족한 상태에서만 유효합니다.

1) 이 보증은 판매 시점에서 판매점, 판매 일자, 시리얼 번호가 명시되어 있는 영수증 또는 보증 증명서를 제기하는 일반 소비자만을 대상으로 합니다. 이 보증은 구속력이 있는 법적 규정 또는 제품의 판매자에 대한 구입자의 권리를 침해하지 않습니다.

2) 이 보증은 고객님께서 제품을 인수 하신 시점부터 24개월간 유효합니다. 고객님께서 다른 중고로 제품을 판매한 경우 새로운 구입자는 제 1항이 충족되는 것을 조건으로 처음의 고객님과 동일한 기간의 보증을 요구할 수 있습니다.

3) JAYS AB사는 디자인, 재료, 제조에 결함이 있는 경우, 제품의 수리 또는 교환을 해드리며 다른 보상은 실시하지 않습니다. 보증 기간 중에 발생한 문제에 대해서 JAYS AB사는 고객님께 완전하게 동작하는 제품을 고객님께 제공할 것을 약속합니다.

수리가 필요한 제품을 교체해드린 경우, 교환된 부품의 소유권은 JAYS사에 귀속 됩니다.

4) 이 보증은, 일반적인 사용으로 의한 소모에 기인한 퀄리티 저하를 보증하지는 않습니다. 또한 아래의 경우에도 보증은 적용되지 않습니다:

a) 제품이 물에 젖은 경우, 수분이나 극단적인 고 / 저온-온도 변화-화학 제품 등에 의하여 제품이 손상된 경우나, 강한 물리적인 충격에 노출되어 발행한 문제, 또는 불가항력에 의한 손상이나 고장, 재료, 디자인, 제조의 결함에 직접 기인하지 않는 문제.
b) 고객이 고장을 발견하고 나서 30일 이내에 JAYS AB사 또는 해당 지역 디스트리뷰터에게 통보를 하지 않은 경우.
c) 보증된 제품과 동일해야 할 시리얼 번호로 제품의 확인을 할 수 없는 경우.
d) 제품을 잘못한 방법으로 사용하고 있었던 경우, 또는 JAYS AB사의 부속 품이 아닌 다른 부속품을 사용하고 있던 경우.

9. 인증

EU의 WEEE (전기 전자 기기 폐기물 재활용) 2002/96/EC 및 ROHS (유해물질 규제) 의 목적은 전기 및 전자 제품의 폐기물의 재활용과 가능한 한 많은 재료의 재활용입니다.

10. 재활용

제품의 재활용 방법의 상세한 내용은 지역의 재활용 센터 또는 해당 지역의 디스트리뷰터에 문의를 해주십시오.

11. 기타 문의

JAYS의 제품에 관하여 보다 상세한 정보나 문의는 당사의 홈페이지, www.jays.se 를 참고해주시거나, 해당 지역의 디스트리뷰터에 해주시기 바랍니다.

KO

FAQ – 자주 있는 질문

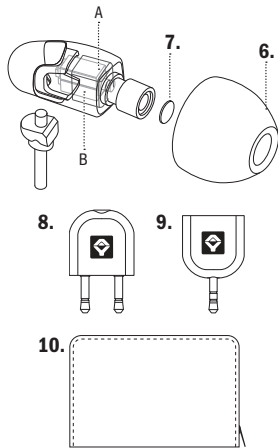
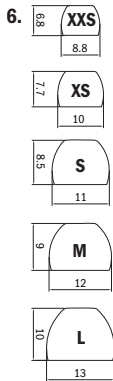
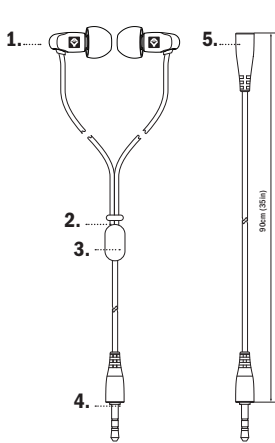
이어폰을 조깅 등 스포츠 중 사용할 수 있습니까?	네, 물론입니다. 특히 운동 중에 우수한 퍼포먼스를 제공하도록 설계되어 있습니다. 귀에서 벗어나지 않도록 귀에 잘 고정하고 사용할 경우 외부에서 들려오는 대부분의 잡음을 차단합니다.
출력 임피던스 값이 16 오음인 MP3 플레이어에서 문제 없이 q-JAYS를 사용할 수 있습니까?	q-JAYS는 조작이 극히 간단합니다. 임피던스 16오음의 MP3 플레이어로 이어폰을 문제 없이 사용할 수 있습니다.
사용하는 MP3 플레이어서는 L자형 플러그가 필요합니다. 어디에서 구할 수 있나요?	JAYS의 L자형 플러그는 해당 지역내의 공인 디스트리뷰터 또는 당사 홈페이지 www.jays.se 에서 주문하실 수 있습니다.
이어폰의 보증 기간은 어느 정도 입니까?	별다른 협의가 없는 한 보증 기간은 2년입니다.
재품 사용 중 질문이나 제품에 문제가 될 경우 어디에 연락하면 되나요?	해당 지역내의 공인 디스트리뷰터에 문의를 해주세요. 문의 전에 상세한 내용은 www.jays.se 에서 볼 수 있습니다.
이어폰의 교환용 슬리브나 보호 필터는, 어디에서 살 수 있는 것입니까?	JAYS의 L자형 플러그는 해당 지역내의 공인 디스트리뷰터 또는 폐사의 홈페이지 www.jays.se 에서 주문하실 수 있습니다.
이어폰이, 완벽하게 고정되지 않고 있습니다. 어떻게 하면 좋을까요?	다른 사이즈의 슬리브를 사용해 보십시오. 또, 제 3항의 설명과 같이 귀로부터 위를 향하게 장착하는 것도 가능합니다
q-JAYS에서 사용했다는 마이크로 아마츄어 트랜스듀서란 무엇입니까?	섬세하게 튠 업 된 테크놀로지와 컴팩트 포맷에 의한 마이크로 아마츄어 트랜스듀서는 자연스럽고 디테일한 사운드를 재생할 수 있습니다. 1918년에 헨리 에저톤의 특허에 근거한 테크놀로지 입니다.

KO

도로에 있을 때에 외부의 잡음을 차단하면 위험하지 않습니까?	종래의 이어폰으로는 외부의 소음을 차단하는 유일한 방법이 볼륨을 올리는 것이었습니다. 하지만 q-JAYS는 실질적으로 모든 잡음을 배제하기 때문에, 낮은 볼륨으로 음악을 청취 할 수 있습니다. 교통이 있는 도로 등에 있을 때 청음은 피하도록 권장합니다.
이어폰이 좌우 불균형이 일어납니다. 무엇이 문제일까요?	먼저 이어폰의 플러그가 뮤직 플레이어에 올바르게 접속되어 있는지 확인하십시오. 다른 기기에 접속하여 혹시 기기의 문제가 아닌지 점검하십시오. 문제가 해결되지 않는 경우 필터 또는 슬리브 안의 이물질을 청소하고 오염이 많이 된 필터는 교환하십시오. (제4항의 설명 참고) 만약 이렇게 해도 문제가 지속될 경우는 서비스 센터에 연락을 주시기 바랍니다.

使用說明書

6.
XXS 6.8 8.8
XS 7.7 10
S 8.5 11
M 9 12
L 10 13

8.
9.
10.

耳機內容

1. q-JAYS耳機
2. 調整環
3. Y型連結器
4. 3.5mm立體迷你插頭
5. 延長線
6. 耳塞套(各種尺寸)
7. 保護用濾網
8. 飛機適用轉接頭
9. 3.5mm 立體聲分離器
10. JAYS專用皮套

A. 微型電樞 #1- 高音揚聲器 : 高音

B. 微型電樞 #2- 低音擴聲器 : 低音和中音

1. 介紹

感謝您選購q-JAYS耳機，我們誠摯地建議您在使用前先仔細閱讀本使用說明手冊。您可在我們的網站www.jays.se上註冊您的產品，訂購配件以及得到相關的服務與支援等資訊。q-JAYS耳機配備JAYS特有的隔音系統，能夠有效的隔絕90%來自周圍的噪音。此系統能建立一個無聲的環境來提高聆聽音樂的享受。儘管q-JAYS是市面上最小巧的耳機，但是在兩耳的耳機內皆建有二個專利的微型電樞 – 一個是高音揚聲器，能夠完美地傳達精準的高音；而另一個則是低音擴聲器，能夠創造並產生圓潤、深沉的低音以及中音。此外再加上其內建的空氣壓縮推進器來增強低音頻率進而提供給您更深沉的低音。在您使用過幾次q-JAYS耳機之後，您會發現q-JAYS耳機非常的與眾不同。

2. 警告

» 請勿將本產品用於其他不在本使用說明手冊上的方法。
» 請小心使用並避免外部的損害。
» 請勿將本產品曝露於高溫，磁性或是低溫，潮溼的環境。
» 清潔：請使用溫和抗菌的清潔劑。
» 請勿將耳機線與耳機插頭以不正常的方式佩戴和拔出，例如：彎曲或拉扯。
» 請避免將耳機線捲繞過緊。
» 請避免掉落或強烈碰撞。請永遠將耳塞套套緊耳機，以保護並降低碰撞所造成的損害。

3. 適用說明

q-JAYS耳機型號適用於許多不同的使用範圍。特別是當您在可能充滿噪音的環境時，例如：搭乘飛機、火車；在地下道、健身房或者是當您正在閱讀的時候。簡言之，無論何時q-JAYS耳機提供您無干擾的高品質音樂享受。

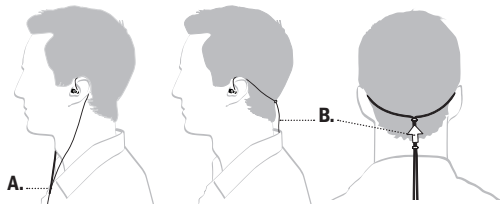
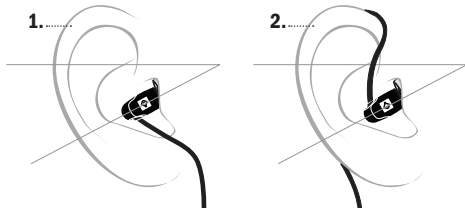
佩戴和取出耳機

我們建議您花點時間來適應您的q-JAYS耳機所帶給您真正聲音的高品質與舒適的不同感受。為了達到最佳的隔音效果、低音頻率回應與聲音品質，必須正確地佩戴耳機。當您使用過一會後，您會發現能夠很容易的佩戴和取出耳機。»
在帶上耳機前請先將音量轉到最小。

» 為了最佳的音質與舒適感，在戴上前可以取一小滴水潤溼耳塞套。
» 手持耳機的後部，同時小心的將耳塞套由耳朵後方插入耳內或是向上拉以及取出。耳機應該深入堵住耳孔並且舒適的在耳道內。

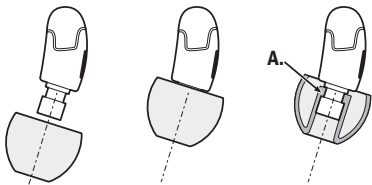
» 如果低音頻率回應過於微弱時又或者是外部的噪音並未被消除的話，請試著將耳機再更深入耳道內以確保堵住耳孔或著試用不同尺寸的耳塞套。
» 使用完畢後，請小心取出 – 避免拉扯耳機線。

以下兩種不同的方式來配戴耳機，如圖示：

1. 耳機線朝下。
2. 耳機線繞過耳朵上方並繞回頭前(A)。
3. 您也可以將耳機線繞至頭部後方(B)，並使用調整環來固定耳機線位置。例如：當您在健身房時可使用這個方式來配戴耳機。

清潔

請定期使用抗菌布來清潔您的耳機。保持耳塞套與濾網乾淨以避免堆積耳垢與灰塵。耳垢與灰塵會對聲音的品質造成不利的影響並且會損害您的耳機。此外，在清潔時請確保沒有任何的水分進入音嘴內以造成耳機內建之轉動電樞的損害。

清潔耳塞套

請小心地將耳塞套從耳機上以滑出或滑入的方式來做更換。確認耳塞的橡膠孔(A)是牢固地套緊在音管上的溝槽。

清潔保護用濾網

您的q-JAYS配備4組可更換用的保護用濾網。如果您耳機內的濾網變髒或著受損時，請小心地取出。確保沒有任何的灰塵沾附在音管的邊緣。小心地從袋中取出一片有黏性的濾網並且安裝在原本舊濾網的位置上。確認濾網牢固地安裝在位置上。您可使用紙夾或是鑷子來幫忙安裝。

4. 安全使用須知

聆聽

本產品具有強大效能。長時間以高音量聆聽會導致聽力永久受損。請永遠以低音量來聆聽並記住每聽一段時間就要休息一次您的耳朵。如果您的耳朵開始嗡嗡作響，請立刻關掉音樂並讓您的耳朵適度地休息。

交通

您的q-JAYS能夠有效的隔離外部的噪音。這表示您將不會聽見您周遭的事物，這對處在交通運輸環境下的您，可能會非常危險。當您在開車、使用電動車、騎腳踏車或是使用相似的交通工具時；又或者當您在慢跑或者穿越馬路時，請絕對不要使用您的q-JAYS。我們誠摯地提醒您：處在交通運輸環境下聆聽音樂，容易導致意外發生。

其他

請注意本產品與其配備的零件都非常的小，所以您應該將它們存放在安全且孩童拿不到的地方。

5. 配件

我們有一系列完善的配件來搭配您的耳機。以下是部分目前可提供的配件。如要最新的清單，請瀏覽本公司網站www.jays.se

耳塞套，5組一套(XXS, XS, S, M, 或L)。
L型插頭延長線
直線型插頭延長線
保護用濾網，4組一套
飛機適用立體聲轉接頭
3.5mm立體聲分離器
JAYS專用皮套

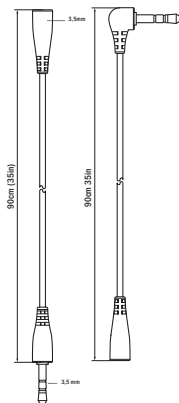
飛機適用立體聲轉接頭

3.5mm立體聲分離器

JAYS專用皮套

耳塞套

保護用濾網

延長線

6. 產品規格

驅動：微型電樞 (Micro Armature)
隔離：JAYS隔音系統
靈感度：95db SPL @ 1 kHz
阻抗：39 Ohm @ 1 kHz
頻率回應：20Hz-20,000 Hz
線長：60 cm (24in)
線直徑：2 mm/1.5 mm (0.079in/0.059in)
重量：8 克
插頭 ： 3.5 mm鍍金立體迷你插頭

7. 服務及支援

您的產品如需服務，請洽售出本產品的經銷商或JAYS。我們的聯絡方式印在本使用手冊的背面。如產品需要更換，除了您被通知要以其他方式更換之外，一律由您的原經銷商負責安排。除另有其他不同的詳細說明外，您的產品有2年的保固期。保固範圍包含產品的瑕疵與故障。請閱讀第8項更多關於產品的保固條件。

8. 保固

JAYS提供2年的保固期。此保固僅限於購買JAYS AB 產品的買者。若他人轉售本產品但其所提供的保固與JAYS AB所提供的不符時，則以最近提供之保固期限爲準。JAYS AB保證當產品運送到買者手中時，由於材質、設計或製造上而產生的故障則爲免費。此保固僅有效於符合下述條件：

1. 此保固僅適用於終端消費者，並能出示載明本產品之保固內容條件之相關購買地點、購買日期以及出廠序號之原始購買發票或憑證。此保固不侵犯有法定約束效律的法規或是買者關於販售本產品的權力。
2. 此保固僅限於對主要產品提供從顧客收到產品起24個月的保固。如果買者販售本產品至他人，則購買者可以要求擁有相同的保固效期如同第1項條件下的原始買家。
3. 如果本產品在設計、材質或製造上有瑕疵故障時，JAYS R&D AB將負責做維修處理或是更換賠償。JAYS R&D AB保證提供買者在保固期內之產品能維持良好正常運作。所有被更換的零組件產權歸JAYS所有。
4. 因正常的佩戴與拔出所造成產品的磨損不在此保固範圍內。此外，保固範圍不包含以下：
   a. 產品是曝露在潮溼、有水分、極端氣溫或是氣溫變化，化學物品、不正常的碰撞損傷或是不可抗力之因素，並非直接因材質、設計或製造上所產生的瑕疵故障。

b. 顧客在發現產品故障的30天內未能成功地通知JAYS R&D AB(在保固期間內)。
c. 無法辨識產品的出廠序號時如同無法提供產品應有的保固。
d. 產品以不正確的方式使用或是連結到JAYS R&D AB建議顧客不適於本產品的配件。

9. 證明
本產品符合歐盟 « 關於廢舊電氣電子設備 »(WEEE)的指令2002/96/EC和 « 電子電機設備限用危害物質 »(RoHS)的指令－減少浪費電子電機產品並儘可能地將之回收。所有剩餘的廢棄物之處理應屬於無危害物質，若有，則廢棄物之有害放射物質應爲最低量並在規定範圍內。

10. 回收
關於如何回收本產品的詳細資訊，請聯絡您當地的回收中心或是交回給您購買的商家。

11. 聯絡
在www.jays.se網站上您可得到資訊，透過聯絡表格和在留言板上詢問JAYS產品的相關問題。您也可直接與我們聯絡，我們的聯絡方式在本說明手冊的背後。

我可以在健身房使用耳機嗎？	是的，當然可以。本產品的特殊設計使您在運動時也能同時獲得優良的音質。它能緊貼又舒適地塞在您的耳內並且能夠消除絕大部份在您周圍的環境噪音。
我的MP3有16 ohms的阻抗，我還可以用q-JAYS來聽嗎？	q-JAYS很容易驅動。有16 ohms阻抗的MP3能夠驅動q-JAYS耳機，沒有問題。
我的MP3需要用L型插頭。哪裡可以購買呢？	您可向您的原出售產品的經銷商購買或是在我們的網站www.jays.se上訂購JAYS的L型插頭。
我的耳機的保固期有多久？	除非購買時有不同條件說明外，q-JAYS一律有2年的保固期。
如果我對產品有疑問的話可以詢問誰？	請洽您的原經銷商或是我們顧客服務。您可在www.jays.se網站上找到我們的聯絡方式。
在哪裡可以買到另外的耳塞套與保護用濾網來適用於我的耳機呢？	您可向您的原經銷商購買配件或是在我們的www.jays.se網站上訂購。
我的耳機很難戴。我該怎麼辦？	試著使用不同的耳塞套尺寸。您也可以試著繞過耳朵來佩戴，如第3項的操作說明。
q-JAYS用的是什麼微型電樞？	微型電樞是一種非常精密並能穩定頻率的技術，能夠製造出複雜逼真的聲音。此項技術是基於1918年亨利.艾格頓(Henry Egerton)的專利－平衡電樞，進而研發出來的。

當處在交通運輸環境下時阻斷了外部的噪音是否危險？	當使用一般常用的耳機時，唯一蓋過環境背景噪音的方式就是增強音量。但是d-JAYS幾乎能消除所有的噪音，所以您可以以較低的音量來聆聽。在上述兩種情況下，您很難能聽見周遭的交通狀況。我們因而建議您絕對不要在交通運輸環境下聆聽音樂。
左耳和右耳的音量不平衡。這是什麼問題呢？	檢查耳機插頭是否正確地連結到您的收聽裝置。試著連結到不同的音源來檢查連結器是否鬆脫。如果問題持續著，檢查濾網上或是耳塞內是否有灰塵，如果有，請清除它。濾網如果非常的髒應該做更換(請看第4項的操作說明)。如果問題仍然存在的話，請聯絡您的原經銷商或是JAYS顧客服務。